

# Matrix® MX2 Back

en	Backrest User Manual . . . . .	4
de	Rückenlehne Gebrauchsanweisung . . . . .	10
fr	Dossier Manuel d'utilisation . . . . .	17
it	Schienale Manuale d'uso . . . . .	24
es	Respaldo Manual del usuario . . . . .	31
pt	Encosto Manual de utilização . . . . .	38
nl	Rugleuning Gebruiksaanwijzing . . . . .	45
da	Ryglæn Brugsanvisning . . . . .	52
no	Rygglene Bruksanvisning . . . . .	58
sv	Ryggstöd Bruksanvisning . . . . .	64
fi	Selkänöjan Käyttöopas . . . . .	71





**en** This manual may not be reproduced or reprinted either partly or completely without previous written consent from Motion Concepts or its statutory representatives.

This user manual is compiled from the latest specifications and product information available at the time of publication. We reserve the right to make any necessary as they become necessary. Any changes made to our products may cause slight variations between the illustrations and explanations in this manual and the product you have purchased. If you have any questions or concerns regarding the information provided in this manual, please contact our Customer Service Department for assistance.

**de** Dieses Handbuch darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Motion Concepts oder seinen gesetzlichen Vertretern weder vollständig noch in Auszügen vervielfältigt oder nachgedruckt werden.

Diese Gebrauchsanweisung wurde auf Grundlage der zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbaren neuesten Spezifikationen und Produktinformationen erstellt. Wir behalten uns das Recht vor, etwaige notwendig gewordene Änderungen vorzunehmen. Jegliche an unseren Produkten vorgenommenen Änderungen können zu leichten Abweichungen zwischen den in diesem Handbuch vorhandenen Abbildungen und Erläuterungen und dem von Ihnen erworbenen Produkt führen. Wenn Sie Fragen zu den in diesem Handbuch bereitgestellten Informationen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.

**fr** La reproduction ou la réimpression, partielle ou complète, de ce manuel est interdite sans l'autorisation préalable écrite de Motion Concepts ou de ses représentants légaux.

Ce manuel d'utilisation a été rédigé en tenant compte des caractéristiques techniques et des informations les plus récentes sur le produit au moment de la parution. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes les modifications qui s'avèreraient nécessaires. Toute modification apportée à nos produits peut causer de légères variations entre les illustrations et explications figurant dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. Si vous avez des questions ou des inquiétudes vis-à-vis des informations figurant dans ce manuel, contactez notre SAV.

**it** Questo manuale non può essere riprodotto né ristampato parzialmente o interamente se non previa autorizzazione scritta da parte di Motion Concepts o dei suoi rappresentanti legali.

Questo manuale d'uso è stato compilato in base alle ultime specifiche e informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali qualora fossero necessarie. Eventuali modifiche apportate ai nostri prodotti possono determinare lievi variazioni tra le illustrazioni e le spiegazioni di questo manuale e il prodotto acquistato. Per domande o dubbi circa le informazioni fornite in questo manuale, contattate il nostro ufficio Assistenza clienti.

**es** Este manual no se podrá reproducir ni volver a imprimir, ya sea parcial o completamente, sin el consentimiento previo por escrito de Motion Concepts o de sus representantes legales.

Este manual del usuario se ha compilado a partir de las últimas especificaciones e información del producto disponibles en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones cuando sean necesarias. Cualquier cambio realizado en nuestros productos puede causar ligeras variaciones entre las ilustraciones y explicaciones de este manual y el producto que haya adquirido. Si tiene alguna pregunta o preocupación relativa a la información proporcionada en este manual, póngase en contacto con nuestro Departamento de atención al cliente para obtener asistencia.

**pt** Este manual não pode ser reproduzido nem reimpresso parcial ou totalmente sem o consentimento prévio por escrito da Motion Concepts ou dos seus representantes legais.

Este manual de utilização foi compilado a partir das mais recentes especificações e informações do produto disponíveis à data de publicação. A Invacare reserva-se o direito de efetuar alterações, à medida que se tornem necessárias. Quaisquer alterações realizadas nos nossos produtos podem causar ligeiras variações entre as ilustrações e explicações deste manual e do produto que adquiriu. Se tiver alguma questão ou preocupação relacionada com as informações fornecidas neste manual, contacte nosso Departamento de Assistência ao Cliente para obter assistência.

**nl** Deze handleiding mag niet worden gereproduceerd of afgedrukt, in zijn geheel of gedeeltelijk, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Motion Concepts of zijn wettelijke tegenwoordigers.

Deze gebruikershandleiding is samengesteld op grond van de meest recente specificaties en productinformatie ten tijde van publicatie. We behouden ons het recht voor om indien nodig wijzigingen door te voeren. Wijzigingen die aan onze producten zijn aangebracht, kunnen enige variaties met zich meebrengen tussen de afbeeldingen en toelichtingen in deze handleiding en het product dat u hebt gekocht. Als u vragen hebt over of een probleem met de informatie in deze handleiding, neemt u contact op met onze klantenservice.

**da** Denne vejledning må ikke gengives eller genoptrykkes, hverken delvist eller i sin helhed, uden forudgående skriftligt samtykke fra Motion Concepts eller virksomhedens retlige repræsentanter.

Denne brugsanvisning er udarbejdet på baggrund af de seneste specifikationer og produktoplysninger, som var tilgængelige på tidspunktet for udgivelse. Vi forbeholder os ret til at foretage nødvendige ændringer, når det er nødvendigt. Alle ændringer af vores produkter kan medføre mindre uoverensstemmelser mellem illustrationerne/forklaringerne i denne brugsanvisning og det produkt, du har købt. Hvis du har spørgsmål eller bekymringer angående oplysningerne i denne vejledning, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling for hjælp.

**no** Denne håndboken kan ikke helt eller delvis reproduseres eller trykkes på nytt uten skriftlig samtykke fra Motion Concepts eller deres rettsgyldige representanter.

Bruksanvisningen bygger på de nyeste spesifikasjonene og produktopplysningene som var tilgjengelige på publiseringstidspunktet. Vi forbeholder oss rett til å gjøre alle nødvendige endringer etter hvert som de blir nødvendige. Eventuelle endringer i produktene våre kan forårsake små avvik mellom illustrasjonene og forklaringene i denne bruksanvisningen og produktet som du har kjøpt. Dersom du har spørsmål eller bekymringer knyttet til opplysningene i denne håndboken, kan du kontakte kundeserviceavdelingen vår for å få hjelp.

**sv** Bruksanvisningen får inte reproduceras eller tryckas om, helt eller delvis, utan föregående skriftligt medgivande från Motion Concepts eller dess behöriga ombud.

Denna bruksanvisning har sammanställts av de senaste specifikationer och produktinformation som är tillgängliga vid publiceringstillfället. Vi förbehåller oss rätten att göra nödvändiga ändringar vid behov. Eventuella ändringar i våra produkter kan orsaka mindre skillnader mellan illustrationer och beskrivningar i den här bruksanvisningen och den inköpta produkten. Om du har frågor avseende informationen i bruksanvisningen kan du kontakta vår kundserviceavdelning för att få hjälp.

**fi** Tätä käyttöohjeetta ei saa jäljentää tai painaa uudelleen osittain tai kokonaan ilman Motion Conceptsin tai sen lakiasäiteisten edustajien etukäteän antamaa kirjallista suostumusta.

Tämä käyttöopas on koottu julkaisuohjeella käytettävissä olevista uusimmista teknisistä tiedoista ja tuotetiedoista. Pidätämme oikeuden tehdä tarpeellisia tarvitessa. Tuoteisiin tehdyt muutokset voivat aiheuttaa pieniä eroja tämän käyttöoppaan kuvien ja selitysten sekä ostamasi tuotteen välillä. Jos sinulla on kysymyksiä tai huolenaiheita tässä käyttöoppaassa annetuista tiedoista, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.


## 1.0 GENERAL WARNINGS/INFORMATION


EN

### 1.1 OVERVIEW

#### SAFETY SYMBOLS:

Proper set-up and safe use of your Matrx® MX2 Back depends on your own good judgement and common sense, as well as that of your provider, caregiver and/or health professional. The following symbols are used throughout this user manual to identify warnings, cautions and important notes. It is very important that you read and understand them completely.

 **CAUTION!** Failure to heed the cautions in this manual may result in damage to your Matrx Seating product.

 **WARNING!** Failure to heed the warnings in this manual may result in death, serious injury or damage.

 **IMPORTANT!** Important information to remember during installation, set-up and/or adjustment of you Matrx Seating product.


#### **USER WARNING!**

Improper use of this product may cause injury or damage. DO NOT use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or service provider before attempting to use this equipment- otherwise damage or injury may occur.

In the unlikely event that a serious incident occurs in relation to this device, the incident should be reported to Motion Concepts and your Local Service Provider as soon as possible.

#### **IMPORTANT INFORMATION**

The best way to avoid problems related to pressure injuries is to understand their causes and your role in a skin management program. Your therapist and physician should be consulted if you have questions regarding individual limitations and needs. All back supports should be selected carefully. Working with your therapist and physician is the best way to assure that a cushion choice matches your individual needs. As the needs of the individual become more complex, the evaluation becomes more important.

 **IMPORTANT!** Please refer to the Wheelchair Owners/Operators Manual for additional safety information, warnings and cautions related to the operation of your wheelchair.

## 1.2 INTENDED USE

The Matrix® MX2 back is intended to provide precise orientation within a wheelchair for optimal postural support for active users. The carbon fiber back shell is specially engineered to provide unmatched stability for peak performance, and the foam is oversized to provide extra comfort and protection.

The Matrix® MX2 back includes a movable foam lumbar pad that can be installed/inserted behind the existing foam cushion to provide additional positioning capability. Refer to **Section 3.3- Lumbar Support**.

## 2.0 SAFETY INFORMATION

### 2.1 TRANSPORTATION WARNINGS!

**⚠ WARNING!** Risk of death or severe injury when transporting a client in a wheelchair fitted with a Matrix® MX2 back in a motor vehicle.

- The Matrix MX2 Back is not designed for use with a headrest support and is NOT APPROVED for Occupied Transport in a motor vehicle.
- Motion Concepts recommends that the client be transferred out of the wheelchair and secured into a vehicle seat using the vehicle lap and diagonal seat belt.

**⚠ WARNING!**

**Risk of serious injury or damage when transporting a wheelchair fitted with a Matrix® MX2 back in a motor vehicle.**

- Matrix® MX2 backs may only be transported in a vehicle when used in conjunction with wheelchairs that comply with the performance requirements of RESNA WC19 or ISO 7176-19.
- For safe transportation of a wheelchair in a motor vehicle, refer to the user manuals of the wheelchair manufacturer and wheelchair tie-down system.

**i IMPORTANT!** Prior to transport, ensure that the Matrix MX2 Back is securely fastened into the wheelchair in accordance with Motion Concepts Installation Instructions.

**i IMPORTANT!** If the wheelchair and Matrix back is transported unoccupied, the wheelchair must be secured in a forward facing position, using approved tie down straps, in accordance with the wheelchair and tie-down manufacturers instructions. If the any equipment/components are dismantled for transportation, ensure that all parts are secured safely within the vehicle.

### 2.2 GENERAL SAFETY WARNINGS!

**⚠ WARNING!** Risk of Death, Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage. DO NOT use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment.

**⚠ WARNING! Risk of Death, Serious Injury, or Damage**

Lighted cigarettes dropped onto an upholstered seating system can cause a fire resulting in death, serious injury or damage. Wheelchair occupants are at particular risk of death or serious injury from these fires and resulting fumes because they may not have the ability to move away from the wheelchair.

- DO NOT smoke while using this wheelchair

**⚠ WARNING! Risk of Serious Injury**

The mounting position of a Matrx® back may alter the users center of gravity in the wheelchair. Ensure the stability of the wheelchair is not compromised while seated in the wheelchair. If you have any concerns with the stability of your wheelchair, discontinue use, and contact your healthcare professional or service provider for assistance.

**⚠ WARNING! Risk of Serious Injury or Damage**

- The hardware provided is high strength and tested for durability. **Do Not substitute hardware.** Use only the original hardware supplied with your Matrx back
- After ANY adjustments, repair or service and before use, make sure that all attaching hardware is tightened securely.

**⚠ WARNING! Risk of Injury**

Matrx® products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Matrx® accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Motion Concepts and are not recommended.

**⚠ WARNING Risk of Injury**

Skin condition should be checked very frequently after the installation of any new seating system. As the needs of the individual become more complex, the evaluation becomes more important. Working with you therapist, physician and service provider is the best way to assure that a seating choice meets your individual needs.

**⚠ WARNING! Risk of Serious Injury or Damage**

Following ANY adjustments, repair or service and before use, make sure that all attaching hardware is tightened securely.

**3.0 MATRX MX2 BACK INFORMATION**

**3.1 MX2 BACK SPECIFICATIONS**

CONFIGURED MODEL	DESCRIPTION	CONTOUR DEPTH	WEIGHT CAPACITY
<b>IMX2wwhh</b>	Matrx MX2 Back	3 in. (76mm)	250 lbs/ (113 kg)

\* ww hh = width/height

**Available Sizes:** Width: 14" - 18" (355mm - 460mm) ;  
Height: 6" (150mm), 9" (230mm), 12" (310mm), 16" (410mm)

*For further information on any of our Matrx backs, including all available models/sizes, please visit [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) or [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).*

## 3.2 MX2 BACK INSTALLATION & SET-UP

**i IMPORTANT!** Installation and set-up of the Matrx MX2 Back MUST be performed by a Qualified Service Technician and/or Healthcare Professional.

- The Matrx<sup>®</sup> MX2 Back has been designed to install onto back canes that are up to 1" (25mm) wider or 1" (25mm) narrower than the nominal back width.
- The Matrx<sup>®</sup> MX2 Back may be configured with Fixed Hardware or Removable hardware (optional)
- Installation of the Matrx<sup>®</sup> MX2 Back is limited to wheelchair back canes with an outside diameter greater than 1" (25mm) or less than 3/4" (19mm).

## 3.3 MX2 LUMBAR SUPPORT (Optional)

The optional **Lumbar Support** is a pre-fabricated foam insert that provides lower back support for additional comfort. The position of the lumbar insert can be adjusted inside the Matrx<sup>®</sup> MX2 cover (see instructions below), or it may be removed if no lumbar support is desired.

1. To access the lumbar support, open the hook and loop fastening strips on the outer cover at the bottom rear of the back shell.
2. The foam lumbar support is installed inside the Matrx<sup>®</sup> MX2 cover between the foam back cushion and the back shell .
3. The lumbar support can be adjusted to any desired height/position.
4. Refasten the cover (via hook and loop strips) onto the back pan.

**Lumbar Support**



**\*NOTE:** The lumbar foam may be cut/modified as needed, to meet the needs of the end user.



## 3.4 PRIVACY FLAP (Sold Separately)

**Privacy Flaps** are available (sold separately) for use with all standard sized MX2 backs. All standard sized backs come with a pre-sewn loop strip across the bottom rear of the cushion cover for installation of the privacy flap.



## 4.0 CARE AND MAINTENANCE

### 4.1 INSPECTION AND MAINTENANCE

Frequent visual inspection should be performed on all components, including upholstery, foam, hardware/fasteners and any plastic components.

#### **⚠ WARNING! Risk of injury or damage**

- Do not continue to use this product if problems or damage are discovered;
- Corrective maintenance can be performed by or arranged thru your local service provider

**Weekly:** Inspect **ALL** fasteners weekly to ensure that mechanical connections and attaching hardware are tightened securely.

**Monthly:** Perform a visual inspection of parts including hardware, brackets, upholstery materials, foam, and plastics for deformation, corrosion, breakage, wear or compression. Replace damaged/worn components if necessary.

### 4.2 CLEANING/LAUNDERING:

The outer cover on the MX2 Back is made of a breathable spacer mesh, combined with a leatherette material for added durability. Regular cleaning and inspection of the outer cover is recommended.

#### **⚠ WARNING! Risk of damage**

To avoid infectious exposure, inspect cushion thoroughly and properly clean and disinfect any materials soiled with blood or other bodily fluids.

#### **⚠ CAUTION! Risk of damage**

- DO NOT use cleaning and disinfecting agents with abrasive, staining, or polymer-damaging properties such as phenols, alcohols, or bleaches. Chlorine solutions used even in low concentrations on a regular basis can diminish the life of the cover.
- Chosen cleaning agents and disinfectants must be compatible with one another in order to effectively protect the materials on which they are applied.
- Keep clear of open heat sources during cleaning.

#### 4.2.1 GENERAL CLEANING:

**OUTER COVER:** The MX2 cover can be wiped with a damp absorbent towel, cloth, or paper towel. Remove all gross contamination from surface (i.e. food particles, urine, feces, blood). Spot-clean with mild soap and water.

**BACK SHELL/HARDWARE:** The back shell and hardware/components can be wiped clean with soap and water as necessary.

#### 4.2.2 LAUNDERING INSTRUCTIONS

**i IMPORTANT!** PRIOR to Laundering: The MX2 Back cover **MUST** be removed from the inner foam cushion. (**Note:** Do Not Dry Clean, Do Not Bleach).

**i IMPORTANT!** Adequate drying is a crucial factor in the care and maintenance of all covers. The covers should be dried completely prior to use on the cushion. Air drying of covers is recommended.

## **I. MACHINE LAUNDERING OR HAND-WASHING INSTRUCTIONS (OUTER COVER)**

- Carefully remove the MX2 Back cover from the back shell by releasing the velcro hook & loop fasteners along the top, bottom and inside of the back shell.
- Carefully remove the inner foam cushion from the inside of the MX2 Back cover.
- Outer covers can be hand-washed or machine-washed in warm water not higher than 60°C (140°F), on a delicate cycle with neutral detergents such as Tide or Persil.
- To avoid possible damage, ensure the cover does not come in contact with any other sharp garment accessories during laundering.

## **II. DRYING INSTRUCTIONS (OUTER COVER)**

Adequate drying is a crucial factor in the care and maintenance of the outer cover. MX2 covers should be dried completely prior to use. Air drying is the method of choice.

- DO NOT WRING OUT.
- Hang cover and allow it to drip dry to minimize wrinkling.
- Alternatively, covers may be tumble-dried on low/cool setting.
- DO NOT IRON OR PRESS covers

## **4.3 REUSE/RECYCLING**

### **WARNING! Risk of Injury**

Always have an authorized dealer inspect the product for damage or wear PRIOR to transferring the product to a different user. If any damage is found, DO NOT use this product. Failure to heed these warnings may result in severe injury.

This product is suitable for re-use. The outer cover (fabric and foam), back shell and mounting hardware must be inspected by a qualified dealer or healthcare professional before re-use. If any damage is found, DO NOT RE-USE PRIOR to reuse, clean and disinfect the product thoroughly in accordance with local government regulations.

## **4.4 DISPOSAL**

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable local legal regulations. Ensure that the back is cleaned prior to disposal to avoid any risk of contamination.

## **5.0 WARRANTY INFORMATION**

### **WARRANTY**

A manufacturer's warranty for our Matrix products is provided in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries. Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was purchased.

## 1.0 ALLGEMEINE WARNUNGEN/INFORMATIONEN


DE


### 1.1 ÜBERSICHT

#### SICHERHEITSSYMBOLS:

Die ordnungsgemäße Montage und sichere Verwendung der Rückenlehne „Invacare® Matrix® MX2 Back“ hängt vom guten Urteilsvermögen und gesunden Menschenverstand aller Beteiligten (Sie selbst, Anbieter, Pflegeperson und/oder medizinisches Fachpersonal) ab. Die folgenden Symbole weisen in dieser Gebrauchsanweisung auf Warnungen, Sicherheitshinweise und wichtige Informationen hin. Es ist äußerst wichtig, dass Sie diese vollständig gelesen und verstanden haben.

 **VORSICHT!** Wenn die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch nicht befolgt werden, kann dies zu einer Beschädigung des Matrix-Sitzes führen.

 **WARNUNG!** Eine Nichtbeachtung der Warnungen in diesem Handbuch kann tödliche bzw. schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

 **WICHTIG!** Wichtige Hinweise, die während der Montage, Einrichtung und/oder Einstellung des Matrix-Sitzes zu beachten sind.

#### **WARNUNG FÜR DEN BENUTZER!**


Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. VERWENDEN Sie dieses Produkt oder vorhandenes Sonderzubehör NICHT, bevor Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anleitungsmaterial, wie die zu dem Produkt oder dem Sonderzubehör gehörende Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter, vollständig gelesen und verstanden haben. Falls die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden. Andernfalls kann es zu Sachschäden und Verletzungen kommen.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass es im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts zu einem ernsthaften Vorkommnis kommt, ist dieses schnellstmöglich Motion Concepts und dem lokalen Anbieter zu melden.

#### **WICHTIGE INFORMATION**

Um Problemen durch druckbedingte Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie sich über deren Ursachen sowie über die Bedeutung einer sorgfältigen Hautpflege informieren. Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Therapeuten, wenn Sie Fragen zu bestimmten Einschränkungen und Anforderungen haben.

Alle Rückenlehnen müssen sorgfältig ausgewählt werden. Wählen Sie zusammen mit Ihrem Arzt oder Therapeuten die auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmten Polster aus. Mit zunehmender Komplexität der Wünsche und Bedürfnisse der Benutzer wird auch die Evaluierung immer wichtiger.

 **WICHTIG!** Weitere Sicherheitsinformationen, Warnungen und Vorsichtshinweise zum Betrieb des Rollstuhls finden Sie im Handbuch für den Rollstuhlbenutzer/-bediener.

## 1.2 ANWENDUNGSZWECK

Die Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ ist dafür vorgesehen, eine präzise Ausrichtung in einem Rollstuhl zu ermöglichen und damit eine optimale Stützung des Körpers zu bieten. Die Rückenlehne aus Karbon wurde speziell mit Blick auf eine einzigartige Stabilität für ein Maximum an Leistung konstruiert, und der überdimensionierte Schaumstoff bietet zusätzlichen Komfort und Schutz.

Die Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ ist mit einem verstell- und herausnehmbaren Lumbalkissen ausgestattet, das für eine noch bessere Positionierung hinter dem Formschaumteil angebracht werden kann. Weitere Informationen finden Sie in **Abschnitt 3.3 – Lumbalstütze**.

## 2.0 SICHERHEITSINFORMATIONEN

### 2.1 WARNUNGEN ZUM TRANSPORT!

**⚠️ WARNUNG!** Es besteht die Gefahr schwerer, möglicherweise tödlich verlaufender Verletzungen, wenn der Benutzer in einem Rollstuhl mit einer Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ in einem Kraftfahrzeug transportiert wird.

- Die Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ ist nicht für die Verwendung mit einer Kopfstütze ausgelegt und NICHT für den besetzten Transport in einem Kraftfahrzeug zugelassen.
- Motion Concepts empfiehlt, den Kunden aus dem Rollstuhl auf einen Fahrzeugsitz zu transferieren und mit einem Dreipunktgurt zu sichern.

**⚠️ WARNHINWEIS!**  
Gefahr schwerer Verletzungen oder Sachschäden, wenn ein mit einer Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ ausgestatteter Rollstuhl in einem Kraftfahrzeug transportiert wird.

- Die Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ darf nur dann in einem Fahrzeug transportiert werden, wenn sie in Verbindung mit einem Rollstuhl verwendet wird, der den Anforderungen der Normen RESNA WC19 oder ISO 7176-19 entspricht.
- Informationen zum sicheren Transport eines Rollstuhls in einem Kraftfahrzeug finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Hersteller des Rollstuhls und des Rollstuhlverzurrsystems.

**📌 WICHTIG!** Vergewissern Sie sich vor dem Transport, dass die Rückenlehne „Invacare Matrx MX2 Back“ sicher und den Installationsanweisungen von Motion Concepts entsprechend im Rollstuhl sitzt.

**📌 WICHTIG!** Wenn der Rollstuhl und die Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ unbesetzt transportiert werden, muss der Rollstuhl in Fahrtrichtung ausgerichtet unter Verwendung zugelassener Zurrgurte und unter Beachtung der entsprechenden Anweisungen der Hersteller des Rollstuhls und des Verzurrsystems transportiert werden. Falls Zubehör und/oder Komponenten für den Transport abmontiert werden, müssen alle Teile sicher im Fahrzeug fixiert werden.

## 2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN!

### **WARNUNG!** Gefahr von tödlichen bzw. schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. VERWENDEN Sie dieses Produkt oder vorhandenes Sonderzubehör NICHT, bevor Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anleitungsmaterial, wie die zu dem Produkt oder dem Sonderzubehör gehörende Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter, vollständig gelesen und verstanden haben.

### **WARNHINWEIS!** Gefahr von tödlichen bzw. schweren Verletzungen oder Sachschäden

Brennende Zigaretten, die auf ein gepolstertes Sitzsystem herabfallen, können einen Brand verursachen, der zu tödlichen bzw. schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann. Benutzer von Rollstühlen sind bei derartigen Bränden und der resultierenden Rauchentwicklung ganz besonders der Gefahr von tödlichen oder schweren Verletzungen ausgesetzt, da sie möglicherweise nicht in der Lage sind, sich vom Rollstuhl zu entfernen.

- Sie dürfen NICHT RAUCHEN, während Sie diesen Rollstuhl verwenden.

### **WARNUNG!** Gefahr schwerer Verletzungen

Die Montageposition einer Rückenlehne „Invacare® MatrX® MX2 Back“ kann sich auf den Schwerpunkt des Rollstuhlbenutzers auswirken. Stellen Sie sicher, dass die Stabilität des Rollstuhls beim Sitzen im Rollstuhl nicht beeinträchtigt ist. Wenn Sie Bedenken hinsichtlich der Stabilität des Rollstuhls haben, so stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich zwecks Unterstützung an medizinisches Fachpersonal oder den Anbieter.

### **WARNUNG!** Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

- Die gelieferten Teile sind hochfest und auf ihre Haltbarkeit getestet worden. **Die Teile dürfen nicht gegen andere Teile ausgetauscht werden.** Verwenden Sie ausschließlich die mit der Rückenlehne „Invacare® MatrX® MX2 Back“ mitgelieferten Originalteile.
- Nach JEDER Einstellung, Reparatur oder Wartung und vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass alle Teile sicher befestigt sind.

### **WARNHINWEIS!** Verletzungsgefahr

Invacare® MatrX®-Produkte werden speziell für die Verwendung mit Invacare® MatrX®-Zubehör entwickelt und hergestellt. Zubehörteile von anderen Herstellern sind nicht von Motion Concepts getestet worden, und von ihrer Verwendung wird abgeraten.

### **WARNUNG** Verletzungsgefahr

Nach der Einstellung einer neuen Sitzposition sollte der Zustand der Haut häufiger untersucht werden. Mit zunehmender Komplexität der Wünsche und Bedürfnisse der Benutzer wird auch die Entwicklung immer wichtiger. Wählen Sie zusammen mit Ihrem Arzt, Therapeuten oder dem Kundendienst den auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmten Sitz aus.

### **WARNUNG!** Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Nach JEDER Einstellung, JEDER Reparatur und JEDEM Service und vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass alle Teile sicher befestigt sind.

## 3.0 RÜCKENLEHNE „MATRX® MX2 BACK“ -INFORMATIONEN

### 3.1 RÜCKENLEHNE „MATRX® MX2 BACK“ – SPEZIFIKATIONEN

KONFIGURIERTES MODELL	BESCHREIBUNG	KONTURTIEFE	TRAGFÄHIGKEIT
<b>IMX2<sub>wwhh</sub></b>	Rückenlehne „Matrx® MX2 Back“	76mm (3")	113kg (250lbs)

\* ww hh = Breite/Höhe

#### Verfügbare Größen:

Breite: 355 mm – 460 mm (14" – 18")

Höhe 150 mm (6"), 230 mm (9"), 310 mm (12"), 410 mm (16")

Weitere Informationen zu allen unseren Matrx-Rückenlehnen, einschließlich aller verfügbaren Modelle/Größen, erhalten Sie unter [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) oder [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).

### 3.2 RÜCKENLEHNE „MATRX® MX2 BACK“ – MONTAGE UND EINSTELLUNG

**i WICHTIG!** Die Montage und Einrichtung der Rückenlehne „Invacare® Matrx® MX2 Back“ MUSS durch einen qualifizierten Techniker und/oder medizinisches Fachpersonal durchgeführt werden.

- Die Rückenlehne „Matrx® MX2 Back“ ist für die Anbringung an Rückenlehnenstangen vorgesehen, die bis zu 25 mm (1") breiter oder schmaler als die nominale Breite der Rückenlehne sind.
- Die Rückenlehne „Matrx® MX2 Back“ kann mit festen oder mit abnehmbaren Komponenten (optional) konfiguriert werden.
- Die Montage der Rückenlehne „Matrx® MX2 Back“ ist nur bei Rollstühlen mit Rückenlehnenstangen mit einem Außendurchmesser von mehr als 25 mm (1") oder weniger als 19 mm (¾") möglich.

### 3.3 MX2-LUMBALSTÜTZE (optional)

Bei der optionalen **Lumbalstütze** handelt es sich um ein anatomisch geformtes Schaumteil zur Stützung im unteren Rückenbereich. Die Lumbalstütze kann in verschiedenen Positionen in den Invacare® Matrx® MX2-Bezug eingelegt werden (siehe *nachstehende Anleitung*). Sie kann herausgenommen werden, wenn keine Lumbalstütze gewünscht wird.

1. Öffnen Sie den Klettverschluss am Außenbezug unten an der hinteren Seite der Rückenlehenschale, um die Lumbalstütze freizulegen.
2. Die Lumbalstütze wird zwischen Schaumstoffpolster und Rückenlehenschale in den Matrx® MX2-Bezug eingelegt.
3. Die Lendenwirbelstütze kann in jede gewünschte Position gebracht werden.
4. Befestigen Sie den Bezug mit dem Klettverschluss wieder an der Rückenlehenschale.

### Lendenwirbelstütze



**\*HINWEIS:** Der Schaumstoff der Lumbalstütze kann gemäß den Anforderungen des Endbenutzers zugeschnitten/angepasst werden.



Position der Lumbalstütze wie gewünscht anpassen oder ganz entfernen

## 3.4 SICHTSCHUTZ (separat erhältlich)

Der Sichtschutz (separat erhältlich) kann mit allen Rückenlehnen „Matrix® MX2 Back“ in Standardgröße verwendet werden. Alle Rückenlehnen in Standardgröße sind mit einem vorgenähten Klettverschluss auf der unteren Rückseite des Bezugs versehen, an dem der Sichtschutz angebracht werden kann.



## 4.0 PFLEGE UND WARTUNG

### 4.1 INSPEKTION UND WARTUNG

Alle Komponenten, einschließlich der Polsterung, des Schaums, der Beschläge/ Befestigungselemente und aller Kunststoffteile, sollten regelmäßig einer Sichtprüfung unterzogen werden.



### **WARNHINWEIS! Verletzungsrisiko oder Gefahr von Sachschäden**

Nach Auftreten von Schäden/Problemen darf das Produkt NICHT weiter genutzt werden. Der Kundendienst führt erforderliche Reparaturarbeiten aus oder veranlasst diese.

**Wöchentlich:** Prüfen Sie wöchentlich **ALLE** Befestigungselemente, um den festen Sitz aller mechanischen Verbindungen und Anbauteile zu verifizieren.

**Monatlich:** Führen Sie eine Sichtkontrolle der Bauteile, Befestigungen, Halterungen, Polster, Schaumstoffeinsätze und Kunststoffelemente des Rollstuhls auf Verformungen, Korrosion, Brüche, Verschleiß und Druckeinwirkungen durch.

## 4.2 REINIGUNG/WÄSCHE:

Der Außenbezug der Rückenlehne „Invacare® MatrX® MX2 Back“ besteht aus einem atmungsaktiven Netzmaterial, das zwecks zusätzlicher Haltbarkeit mit Kunstleder kombiniert ist. Eine regelmäßige Reinigung und Untersuchung des Bezugs wird empfohlen.

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr oder Gefahr von Sachschäden**

Um eine Infektionsexposition zu vermeiden, überprüfen Sie das Kissen sorgfältig, und reinigen und desinfizieren Sie alle mit Körperflüssigkeiten verunreinigten Materialien gründlich.

### **⚠️ VORSICHT! Gefahr von Sachschäden**

- Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel, die Phenole, Alkohole, Bleichmittel oder andere scheuernde Substanzen enthalten. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt kommen.
- Die regelmäßige Anwendung von 1%iger Chlorklösung kann die Lebensdauer verkürzen, wenn der Bezug nicht richtig ausgewaschen und getrocknet wird. Verwenden Sie keine Granulate.
- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, für dessen Reinigung sie eingesetzt werden.
- Halten Sie beim Reinigen Abstand von offenem Feuer.

### 4.2.1 ALLGEMEINE REINIGUNG:

**ÄUßERER BEZUG:** Das Gewebe, aus dem der MX2 Rückenbezug kann mit einem feuchten, saugfähigen Handtuch, Lappen oder Papiertuch abgewischt werden. Entfernen Sie alle groben Verunreinigungen von der Oberfläche (z. B. Lebensmittelpartikel, Urin, Fäkalien, Blut). Mit milder Seife und Wasser punktuell reinigen.

**RÜCKENSCHALE/HARDWARE:** Die Rückenschale und die Hardware/Komponenten können bei Bedarf mit Wasser und Seife abgewischt werden.

### 4.2.2 WASCHANLEITUNG

**ⓘ WICHTIG!** VOR dem Waschen: Der MX2-Bezug der Rückenschale MUSS vom inneren Schaumstoffpolster. (Hinweis: Nicht Chemisch Reinigen, Nicht Bleichen).

## I. ANWEISUNGEN ZUM WASCHEN IN DER WASCHMASCHINE ODER FÜR DIE HANDWÄSCHE

- Ziehen Sie den MX2-Bezug der Rückenschale vorsichtig von der hinteren Hülle ab, indem Sie die Klettverschlüsse an der Ober-, Unterseite- und Innenseite der hinteren Hülle lösen.
- Entfernen Sie vorsichtig das innere Schaumstoffpolster von der Innenseite des MX2 Bezugs der Rückenschale
- Alle Stoffbezüge können mit der Hand oder in der Maschine in warmem Wasser bei nicht mehr als 60°C (140°F) im Schonwaschgang mit Neutralwaschmitteln wie Tide oder Persil gewaschen werden.
- Um mögliche Schäden zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Bezug beim Waschen nicht mit anderen scharfen Dingen an Kleidungsstücken in Berührung kommt.

## II. ANWEISUNGEN ZUM TROCKNEN (ÄUßERER BEZUG)

**i WICHTIG!** Das angemessene Trocknen ist ein entscheidender Faktor bei der Pflege und Erhaltung aller Bezüge. MX2-Bezüge der Rückenschale vor der Verwendung vollständig getrocknet werden. Es wird eine Lufttrocknung empfohlen.

- NICHT AUSWRINGEN.
- Hängen Sie die Bezüge auf, und lassen Sie sie trocknen, um Falten zu vermeiden.
- Alternativ können die Bezüge im Trockner bei niedriger/kalter Einstellung getrocknet werden.
- Die Bezüge NICHT BÜGELN ODER PRESSEN

### 4.3 WIEDERHOLTE VERWENDUNG/RECYCLING

#### **⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr**

Lassen Sie das Produkt immer von einem autorisierten Anbieter auf Schäden überprüfen, BEVOR Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben. Wenn ein Schaden festgestellt wird, dieses Produkt NICHT verwenden. Nichtbeachtung dieser Warnungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Der äußere Bezug (Stoff und Schaumstoff), die Rückenschale und die Befestigungsteile müssen vor der wiederholten Verwendung von einem qualifizierten Anbieter oder medizinischem Fachpersonal überprüft werden. Wenn eine Beschädigung festgestellt wird, IST EINE WIEDERHOLTE VERWENDUNG DES PRODUKTS NICHT ZULÄSSIG.

### 4.4 ENTSORGUNG

Entsorgung und Recycling benutzter Produkte und Verpackungen müssen gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften erfolgen.

## 5.0 GARANTIEINFORMATIONEN

### **GARANTIE**

Wir gewähren für unsere Matrix-Produkte eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Anbieter geltend gemacht werden, bei dem das Produkt gekauft wurde.


## 1.0 AVERTISSEMENTS/INFORMATIONS GÉNÉRAUX


FR

### 1.1 PRÉSENTATION

#### SYMBOLES DE SÉCURITÉ :

Pour une installation et une utilisation adéquates et sans risque de votre Invacare® Matrix® MX2 Back, vous devez faire preuve de discernement et de bon sens, de même que votre fournisseur, aide-soignant et/ou professionnel de santé. Les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce manuel d'utilisation pour désigner les avertissements, mises en garde et informations importantes. Il est impératif que vous les lisiez et compreniez bien.

 **ATTENTION !** À défaut de tenir compte des mises en garde mentionnées dans ce manuel, vous risquez d'endommager votre siège Matrix.

 **AVERTISSEMENT !** À défaut de tenir compte des avertissements mentionnés dans ce manuel, vous risquez de vous blesser gravement, voire mortellement ou de causer des dommages matériels.

 **IMPORTANT !** Informations importantes à garder à l'esprit pendant l'installation et la configuration et/ou le réglage de votre produit Matrix.

#### **AVERTISSEMENT DESTINÉ À L'UTILISATEUR !**


Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels. N'utilisez PAS ce produit ou tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement ces instructions et toute autre documentation supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels d'entretien ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur de service avant d'essayer d'utiliser cet équipement, sous peine de dommages corporels ou matériels.

Dans le cas peu probable où un incident grave se produit en relation avec cet appareil, l'incident doit être signalé à Motion Concepts et à votre fournisseur de services local dès que possible.

#### **INFORMATIONS IMPORTANTES**

La meilleure façon d'éviter les problèmes liés aux escarres est de comprendre leurs causes ainsi que le rôle que vous avez à jouer dans le cadre d'un programme de traitement cutané. Si vous avez des questions concernant des besoins particuliers ou vos limitations, n'hésitez pas à consulter votre thérapeute ou votre médecin.

Les supports du dossier doivent toujours être sélectionnés avec soin. Faire appel à un thérapeute et à un médecin est le meilleur moyen de vous assurer que le coussin choisi correspond à vos besoins. Plus vos besoins sont complexes, plus il est important d'évaluer les différents systèmes d'assise.

 **IMPORTANT** Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre fauteuil roulant pour prendre connaissance des consignes de sécurité, avertissements et mises en garde qui concernent son fonctionnement.

## 1.2 UTILISATION CONFORME

Invacare® MatrX® MX2 Back est conçu pour permettre une orientation précise dans le fauteuil roulant pour un maintien optimal pour des utilisateurs actifs. La coque du dossier en fibre de carbone est spécialement conçue pour fournir une stabilité inégalée pour des performances optimales, et la mousse est bien garnie pour fournir un confort et une protection supplémentaires.

Invacare® MatrX® MX2 Back comporte un coussin lombaire en mousse, amovible, pouvant être installé/inséré derrière le coussin en mousse existant afin de permettre davantage de positionnements. Reportez-vous à la Section 3.3 - Support lombaire.

## 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE TRANSPORT

**⚠ AVERTISSEMENT !** Le transport dans un véhicule à moteur de l'utilisateur assis dans son fauteuil roulant équipé d'un Invacare® MatrX® MX2 Back comporte un risque de décès ou de blessure grave.

- Invacare MatrX MX2 Back n'est pas conçu pour être utilisé avec un appui-tête et n'est PAS APPROUVÉ pour le transport occupé dans un véhicule à moteur.
- Motion Concepts recommande que le client soit transféré hors du fauteuil roulant et attaché dans un siège de véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité abdominale et diagonale du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Le transport dans un véhicule à moteur de l'utilisateur assis dans son fauteuil roulant équipé d'un Invacare® MatrX® MX2 Back comporte un risque de blessure grave ou de dommage.

- Les Invacare® MatrX® MX2 Back ne doivent être utilisés pour le transport dans un véhicule que sur des fauteuils roulants qui sont conformes aux exigences de performances des normes RESNA WC19 ou ISO 717619.
- Pour un transport en toute sécurité d'un fauteuil roulant dans un véhicule à moteur, consultez les manuels d'utilisation du fabricant de fauteuil roulant et du système d'attache du fauteuil roulant.

**i IMPORTANT !** Avant le transport, assurez-vous que le Invacare MatrX MX2 Back est solidement fixé dans le fauteuil roulant conformément aux instructions d'installation de Motion Concepts.

**i IMPORTANT !** Si le fauteuil roulant équipé du dossier MatrX est transporté inoccupé, le fauteuil roulant doit être fixé en position orientée vers l'avant, à l'aide de sangles d'attache approuvées, conformément aux instructions des fabricants de fauteuil roulant et du système d'attache. Si l'équipement/les composants sont démontés pour le transport, assurez-vous que toutes les pièces sont bien fixées en toute sécurité dans le véhicule.

## 2.2 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ !

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle**

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels. N'utilisez PAS ce produit ou tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement ces instructions et toute autre documentation supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels d'entretien ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle**

La chute de cigarettes allumées sur un système d'assise rembourré peut déclencher un incendie susceptible de provoquer des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. Les occupants d'un fauteuil roulant sont plus particulièrement exposés à un risque de blessure voire mortelle lié à ces incendies et aux fumées résultantes car ils ne sont pas toujours capables de s'éloigner du fauteuil roulant.

- Ne fumez PAS lors de l'utilisation de ce fauteuil roulant

### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure grave**

La position de montage d'un Invacare® Matrx® MX2 Back peut altérer le centre de gravité des utilisateurs dans le fauteuil roulant. Assurez-vous que la stabilité du fauteuil roulant n'est pas compromise lorsque l'utilisateur est assis dans fauteuil roulant. Si vous avez des préoccupations au sujet de la stabilité de votre fauteuil roulant, cessez de l'utiliser et contactez votre professionnel de santé ou votre fournisseur de services pour obtenir de l'aide.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommage matériel ou de blessure grave**

- Le matériel fourni offre une résistance élevée et une durabilité éprouvée. **Ne remplacez Pas le matériel.** Utilisez uniquement le matériel d'origine fourni avec votre dossier Matrx
- Après TOUT réglage, réparation ou entretien et avant toute utilisation, veillez à ce que l'intégralité du matériel de fixation soit bien serré.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure**

Les produits Invacare® Matrx® sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés avec des accessoires Invacare® Matrx®. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Motion Concepts et ne sont pas recommandés.

### **AVERTISSEMENT Risque de blessure**

Après l'installation d'un nouveau système d'assise, il est recommandé de vérifier fréquemment l'état de la peau. Plus vos besoins sont complexes, plus il est important d'évaluer les différents systèmes d'assise. Faire appel à un thérapeute, un médecin ou un fournisseur d'équipement médical est le meilleur moyen de vous assurer que le système d'assise correspond à vos besoins personnels.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommage matériel ou de blessure grave**

Après tout réglage, réparation ou entretien et avant toute utilisation, veillez à ce que tout le matériel de fixation soit bien serré.

## 3.0 INFORMATIONS SUR INVACARE<sup>®</sup> MATRIX<sup>®</sup> MX2 BACK

### 3.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU DOSSIER MX2

MODÈLE CONFIGURÉ	DESCRIPTION	PROFONDEUR DU CONTOUR	POIDS SUPPORTÉ
<b>IMX2wwhh</b>	Dossier Matrix MX2	76mm (3 pouces)	113kg (250 lbs)

\* ww hh = largeur/hauteur

#### Tailles disponibles :

Largeur : 355 mm - 460 mm (14" - 18") ;

Hauteur : 150 mm (6"), 230 mm (9"), 310 mm (12"), 410 mm (16")

*Pour de plus amples informations sur nos dossiers Matrix, notamment sur tous les modèles et tailles disponibles, consultez le site Internet [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) ou [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).*

### 3.2 INSTALLATION ET CONFIGURATION DU DOSSIER MX2

**i IMPORTANT !** L'installation et la configuration du dossier Matrix MX2 DOIVENT être effectuées par un technicien qualifié et/ou un professionnel de santé.

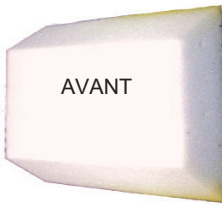
- Matrix<sup>®</sup> MX2 Back a été conçu pour être installé sur des cannes de dossier qui sont jusqu'à 25 mm (1") plus larges ou 25 mm (1") plus étroites que la largeur de dossier nominale.
- Matrix<sup>®</sup> MX2 Back peut être configuré avec du matériel fixe ou du matériel amovible (en option).
- L'installation du Matrix<sup>®</sup> MX2 Back est limitée aux cannes de dossier de fauteuil roulant dont le diamètre extérieur est supérieur à 25 mm (1") ou inférieur à 19 mm (3/4").

### 3.3 SUPPORT LOMBAIRE MX2 (en option)

Le **support lombaire** en option est un insert en mousse pré-fabriquée qui maintient le bas du dos pour davantage de confort. La position de l'insert lombaire peut être ajustée à l'intérieur de la housse Invacare<sup>®</sup> Matrix<sup>®</sup> MX2 (voir instructions ci-dessous). L'insert peut également être retiré si aucun support lombaire n'est nécessaire.

1. Pour accéder au support lombaire, défaites les bandes de fixation auto-agrippantes sur la housse extérieure au bas de la partie arrière de la coque du dossier.
2. Le support lombaire en mousse se trouve à l'intérieur de la housse du Matrix<sup>®</sup> MX2, entre le coussin de dossier en mousse et la coque de dossier.
3. Le support lombaire peut être ajusté dans toutes les positions/hauteurs souhaitées.
4. Réinstallez la housse (via les bandes auto-agrippantes) sur le panneau arrière.

### Support lombaire



**\*REMARQUE :** la mousse lombaire peut être coupée/modifiée pour répondre aux besoins de l'utilisateur final.



Ajustez la position lombaire en fonction des besoins ou retirez complètement le support

## 3.4 RABAT D'INTIMITÉ (vendu séparément)

Des rabats d'intimité sont disponibles (vendus séparément) pour tous les dossiers MX2 de tailles standard. Tous les dossiers de taille standard sont munis d'une bande à boucles pré cousue au bas de la face arrière de la toile de coussin, destinée à l'installation du rabat d'intimité.



## 4.0 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### 4.1 INSPECTION ET MAINTENANCE

Tous les composants, y compris le rembourrage, la mousse, le matériel et les fixations, ainsi que tous les composants en plastique, doivent faire l'objet d'une inspection visuelle fréquente



#### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ou de dommage matériel**

N'utilisez PLUS le coussin si vous remarquez des problèmes. Des mesures correctives peuvent être mises en œuvre ou organisées par votre prestataire de services.

**Une fois par semaine :** Inspectez **TOUTES** les fixations chaque semaine pour vérifier que les connexions mécaniques et le matériel de fixation sont correctement serrés.

**Une fois par mois :** Inspectez visuellement les pièces, y compris le matériel, les fixations, les toiles, la mousse et les plastiques pour détecter toute déformation, corrosion, casse, usure ou compression.

## 4.2 NETTOYAGE/BLANCHISSAGE :

La housse extérieure du dossier MX2 est en maille respirante, associée à un similicuir qui lui confère une plus grande durabilité. Il est conseillé de nettoyer et de vérifier régulièrement l'extérieur de la housse.



### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ou de dommages matériels**

Pour éviter tout risque d'infection, inspectez soigneusement le coussin et procédez à un nettoyage et à une désinfection appropriés de tout matériau souillé de sang ou d'autres fluides corporels.



### **ATTENTION ! Risque de dommage matériel**

- N'utilisez PAS d'agents de nettoyage contenant des phénols, des alcools, des agents blanchissants ou d'autres matériaux abrasifs. Cela risquerait d'endommager le produit.
- L'utilisation régulière d'une solution de chlore à 1 % peut réduire la durée de vie de la housse si elle n'est pas rincée et séchée correctement. Ne pas utiliser de granules.
- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- Tenir éloigné des sources de chaleur non confinées pendant le nettoyage.

### 4.2.1 NETTOYAGE GÉNÉRAL :

**COUVERTURE EXTERIEURE:** Le tissu utilisé pour la couverture arrière du MX2 peut être essuyé à l'aide d'une serviette absorbante humide, d'un chiffon ou d'une serviette en papier. Éliminez toute contamination grossière de la surface (c'est-à-dire les particules alimentaires, l'urine, les excréments, le sang). Nettoyez ponctuellement avec de l'eau et du savon doux.

**COQUE ARRIÈRE/MATÉRIEL:** La coque arrière et le matériel/les composants peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon si nécessaire..

### 4.2.2 INSTRUCTIONS DE LAVAGE



**IMPORTANT !** AVANT le lavage : La housse arrière du MX2 doit être retirée du coussin intérieur en mousse (Remarque : ne nettoyez pas à sec, ne blanchissez pas).

#### **I. INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE EN MACHINE OU À LA MAIN (COUVERTURE EXTÉRIEURE):**

- Retirez délicatement la couverture de l'arrière du MX2 de la coque arrière en libérant les attaches velcro en haut, en bas et à l'intérieur de la coque arrière
- Retirez avec précaution le coussin de mousse interne de l'intérieur de l'arrière du MX2.
- Toutes les housses en tissu peuvent être lavées à la main ou à la machine dans une eau tiède ne dépassant pas 60°C (140°F), sur un cycle délicat avec des détergents neutres tels que Tide ou Persil.
- Pour éviter tout dommage, veillez à ce que la housse n'entre pas en contact avec d'autres accessoires de vêtement pointus pendant le lavage.

## II. INSTRUCTIONS DE SÉCHAGE (COUVERTURE EXTÉRIEURE):

**i IMPORTANT !** Un séchage adéquat est un facteur crucial pour l'entretien des housses. Les housses dorsales et latérales MX2 doivent être complètement séchées avant d'être utilisées. Le séchage à l'air est la méthode de choix.

- N'ESSOREZ PAS.
- Suspendez la housse et laissez-la sécher pour éviter qu'elle ne se froisse.
- Les housses peuvent également être séchées par culbutage à basse température.
- Ne repassez pas et ne pressez pas les housses

### 4.3 RÉUTILISATION/RECYCLAGE

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure**

Faites toujours vérifier par un fournisseur agréé que le produit n'est pas endommagé ou trop usé AVANT de le céder à un autre utilisateur. Si des dommages sont détectés, NE PAS utiliser ce produit. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves.

Ce produit peut être réutilisé. La housse extérieure (tissu et mousse), la coque et les éléments de fixation du dossier doivent être inspectés par un fournisseur qualifié ou un professionnel de santé avant la réutilisation. S'il comporte des dommages, vous ne DEVEZ PAS réutiliser le produit.

Nettoyez et désinfectez tous les composants (housse, mousse, matériel et coque de dossier) conformément aux réglementations locales, avant de les réutiliser.

Pour obtenir de l'aide et/ou des informations sur la décontamination et la désinfection, veuillez consulter votre bureau local de contrôle des infections.

### 4.4 MISE AU REBUT

La mise au rebut et le recyclage de l'équipement usagé et de l'emballage doivent être conformes à la législation locale en vigueur.

## 5.0 INFORMATIONS DE GARANTIE

### **GARANTIE**

Nous fournissons une garantie fabricant pour nos produits Matrix, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été acheté.


## 1.0 AVVERTENZE GENERALI/INFORMAZIONI


IT


### 1.1 PANORAMICA

#### **SIMBOLI RELATIVI ALLA SICUREZZA:**

La corretta regolazione e un uso sicuro dell'Invacare® Matrix® MX2 Back dipendono dalla capacità di giudizio e dal buon senso propri e del proprio fornitore, assistente e/o operatore sanitario professionale. I seguenti simboli sono utilizzati in tutto il Manuale d'uso per identificare avvertenze, precauzioni e note importanti. È fondamentale leggerli e comprenderli completamente.

 **AVVERTENZA!** Il mancato rispetto delle precauzioni contenute in questo manuale può causare danni al sistema di seduta Matrix.

 **ATTENZIONE** Il mancato rispetto delle avvertenze contenute in questo manuale può avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

 **IMPORTANTE!** Informazioni importanti da ricordare durante l'installazione, la configurazione e/o la regolazione del sistema di seduta Matrix.


#### **AVVERTENZA PER L'UTILIZZATORE**

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni. NON usare questo prodotto o nessun altro accessorio opzionale disponibile senza prima aver letto e compreso interamente le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il Manuale d'uso, il Manuale per la manutenzione o i Fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con gli accessori opzionali. Qualora alcune avvertenze, precauzioni o istruzioni fossero di difficile comprensione, contattare un operatore sanitario qualificato o il fornitore del servizio prima di iniziare a utilizzare questo prodotto; in caso contrario potrebbero verificarsi danni o lesioni. Nel caso improbabile in cui si verifichi un incidente grave correlato a questo dispositivo, l'incidente deve essere segnalato non appena possibile a Motion Concepts e al fornitore del servizio locale.

#### **INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Il modo migliore per evitare problemi legati a piaghe da decubito è capire le loro cause e il proprio ruolo personale in un programma di trattamento della pelle. È opportuno consultare il proprio terapista e medico in caso di domande riguardanti le limitazioni e le esigenze personali.

Tutti i supporti dello schienale devono essere scelti con cura. Lavorare con il proprio terapista e con il proprio medico è il modo migliore per assicurarsi che la scelta del cuscino corrisponda alle proprie esigenze personali. La valutazione del sistema posturale diventa più importante man mano che le esigenze della persona si fanno più complesse.

 **IMPORTANTE!** Fare riferimento al manuale dell'utilizzatore/operatore della carrozzina per ulteriori informazioni, avvertenze e precauzioni relative all'uso della carrozzina.

## 1.2 USO PREVISTO

L'Invacare® Matrx® MX2 Back è destinato a fornire un orientamento preciso all'interno della carrozzina per un supporto posturale ottimale per gli utilizzatori attivi. Il guscio dello schienale in fibra di carbonio è progettato appositamente per offrire stabilità impareggiabile per le massime prestazioni, e la gommapiuma sorge lungo i bordi per offrire maggiore comfort e protezione.

L'Invacare® Matrx® MX2 Back comprende anche un supporto lombare rimovibile in gommapiuma che può essere installato/inserito dietro il cuscino in gommapiuma esistente per offrire maggiori possibilità di posizionamento. Fare riferimento alla **Sezione 3.3- Supporto lombare**.

## 2.0 INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

### 2.1 AVVERTENZE PER IL TRASPORTO IN VEICOLO.

**⚠ ATTENZIONE!** Rischio di morte o di lesione grave durante il trasporto del cliente in una carrozzina dotata di un Invacare® Matrx® MX2 Back in un veicolo a motore.

- L'Invacare® Matrx® MX2 Back non è progettato per l'uso con il poggiatesta e NON è OMOLOGATO per il trasporto con occupante seduto su di esso all'interno di un autoveicolo.
- Motion Concepts raccomanda che il cliente sia trasferito fuori dalla carrozzina e fissato in un sedile del veicolo utilizzando la cintura di sicurezza a tre punti (cintura subaddominale e diagonale) del veicolo.

**⚠ ATTENZIONE!**

Rischio di lesione grave o danno durante il trasporto di una carrozzina dotata di Invacare® Matrx® MX2 Back in un veicolo a motore.

- Gli Invacare® Matrx® MX2 Back possono essere trasportati in un veicolo solo quando usati insieme a carrozzine che rispettano i requisiti di prestazione delle norme RESNA WC19 o ISO 7176-19.
- Per il trasporto sicuro di una carrozzina in un autoveicolo, fare riferimento ai manuali d'uso del produttore della carrozzina e al sistema di ancoraggio della carrozzina.

**i IMPORTANTE!** Prima del trasporto, assicurarsi che l'Invacare® Matrx® MX2 Back sia ben allacciato nella carrozzina in conformità alle Istruzioni di installazione di Motion Concepts.

**i IMPORTANTE!** Se la carrozzina e lo schienale Matrx vengono trasportati senza l'utilizzatore, la carrozzina deve essere fissata in posizione rivolta in avanti, mediante cinghie di ancoraggio approvate, in conformità con le istruzioni dei produttori di carrozzina e di ancoraggio. Se qualsiasi apparecchiatura/componente viene smontata per il trasporto, assicurarsi che tutte le parti siano fissate in modo sicuro all'interno del veicolo.

## 2.2 AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA!

### **ATTENZIONE! Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni. NON usare questo prodotto o nessun altro accessorio opzionale disponibile senza prima aver letto e compreso interamente le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il Manuale d'uso, il Manuale per la manutenzione o i Fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con gli accessori opzionali.

### **ATTENZIONE! Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesione grave o danni. Gli utilizzatori della carrozzina sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dalla carrozzina.

- NON fumare mentre si utilizza la carrozzina.

### **ATTENZIONE! Pericolo di lesione grave**

La posizione di montaggio dell'Invacare® Matrx® Back può alterare il baricentro degli utilizzatori nelle carrozzina. Assicurarsi che la stabilità della carrozzina non sia compromessa quando si è seduti nella carrozzina. In caso di dubbi sulla stabilità della carrozzina, interrompere l'uso e contattare il proprio operatore sanitario professionale o il fornitore del servizio per assistenza.

### **ATTENZIONE! Pericolo di lesioni gravi o danni**

- La viteria fornita è ad alta resistenza e testata per durare a lungo. **Non sostituire la viteria.** Utilizzare solo la viteria originale fornita con lo schienale Matrx
- Dopo QUALSIASI intervento di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia serrata in modo appropriato.

### **ATTENZIONE! Pericolo di lesioni**

I prodotti Invacare® Matrx® sono appositamente progettati e costruiti per essere utilizzati in combinazione con accessori Invacare® Matrx®. Gli accessori progettati da altri costruttori non sono stati testati da Motion Concepts e non sono raccomandati.

### **ATTENZIONE! Pericolo di lesioni**

Controllare molto frequentemente le condizioni della pelle dopo l'installazione di un nuovo sistema di seduta. La valutazione del sistema posturale diventa più importante man mano che le esigenze della persona si fanno più complesse. Lavorare con il proprio terapista, con il proprio medico e con il fornitore di servizi è il modo migliore per assicurarsi che la scelta della seduta corrisponda alle proprie esigenze personali.

### **ATTENZIONE! Pericolo di lesioni gravi o danni**

Dopo QUALSIASI intervento di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia serrata a fondo.

## 3.0 INFORMAZIONI SULL'INVACARE MATRIX MX2 BACK

### 3.1 SPECIFICHE SCHIENALE MX2

MODELLO CONFIGURATO	DESCRIZIONE	PROFONDITÀ DEL CONTORNO	PORTATA
<b>IMX2wwhh</b>	Schienale Matrix MX2	76mm (3 pollici)	113kg (250lb)

\* ww hh = larghezza/altezza

#### Dimensioni disponibili:

Larghezza: 355 mm - 460 mm (14" - 18");

Altezza: 150 mm (6"), 230 mm (9"), 310 mm (12"), 410 mm (16")

*Per ulteriori informazioni sui nostri schienali Matrix, ad esempio per conoscere tutti i modelli e le dimensioni disponibili, visitare il sito [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) o [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).*

### 3.2 INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE MX2

**i IMPORTANTE!** L'installazione e la configurazione del Matrix MX2 Back devono essere eseguite da un tecnico qualificato e/o da un professionista sanitario.

- Del Matrix<sup>®</sup> MX2 Back è stato concepito per essere installato sulle canne posteriori, che sono fino a 25 mm (1 pollice) più larghe o più strette rispetto alla larghezza nominale dello schienale.
- Del Matrix<sup>®</sup> MX2 Back può essere configurato con hardware fisso o hardware rimovibile (opzionale)
- L'installazione del Matrix<sup>®</sup> MX2 Back è limitata a canne dello schienale della carrozzina dal diametro esterno superiore a 25 mm (1") o inferiore a 19 mm (3/4").

### 3.3 SUPPORTO LOMBARE MX2 (Opzionale)

Il **supporto lombare** opzionale è un inserto prefabbricato in gommapiuma che fornisce supporto alla parte inferiore dello schienale per maggiore comfort. La posizione dell'inserto lombare può essere regolata all'interno del rivestimento dell'Invacare<sup>®</sup> Matrix<sup>®</sup> MX2 (vedere le istruzioni di seguito) o rimosso se non si desidera alcun supporto lombare.

1. Per accedere al supporto lombare, aprire le strisce di fissaggio a strappo presenti sul rivestimento esterno sulla parte posteriore inferiore del guscio dello schienale.
2. Il supporto lombare in gommapiuma è installato all'interno del rivestimento del Matrix<sup>®</sup> MX2 tra il cuscino posteriore in gommapiuma e il guscio posteriore.
3. Il supporto lombare può essere regolato a qualsiasi altezza/posizione desiderata.
4. Fissare di nuovo la copertura (con le fascette a strappo) alla scocca dello schienale.

### Supporto lombare



**\*NOTA:** è possibile tagliare/modificare la gommapiuma lombare come necessario, per adattarla alle esigenze dell'utente finale.



Regolare la posizione lombare in base alle esigenze o eseguire la completa rimozione

## 3.4 TELINO "PRIVACY FLAP" (acquistabile a parte)

I telini "Privacy flap" sono disponibili (venduti separatamente) per tutti gli schienali MX2 di dimensioni standard. Tutti gli schienali di dimensioni standard sono dotati di una striscia a occhiello pre-cucita sulla parte posteriore del rivestimento del cuscino per l'installazione del telino "Privacy flap".



## 4.0 CURA E MANUTENZIONE

È necessario eseguire frequenti ispezioni visive su tutti i componenti, compresi i rivestimenti, la schiuma, gli strumenti e gli elementi in plastica

### 4.1 ISPEZIONE E MANUTENZIONE

#### **⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni o danni**

NON continuare ad utilizzare questo prodotto se si riscontrano dei problemi. Azioni correttive possono essere effettuate solo presso il proprio fornitore di servizi o organizzate tramite questo.

**Settimanale:** Controllare **TUTTI** i fissaggi una volta a settimana per assicurare che i collegamenti meccanici e le viti siano ben fissati.

**Mensile:** Controllare visivamente le parti, comprese le minuterie in metallo, le staffe, i rivestimenti, la schiuma e le parti in plastica per accertarsi che non siano deformati, corrosi, rotti, usurati o schiacciati.

### 4.2 PULIZIA/LAVAGGIO:

Il rivestimento esterno dello schienale MX2 è realizzato in un materiale a maglia traspirante, unito a un materiale in similpelle che lo rende più resistente. Si raccomanda di pulire e controllare regolarmente il rivestimento esterno.

### **⚠ ATTENZIONE Pericolo di lesioni o danni**

Per evitare esposizioni infettive, controllare accuratamente e correttamente il cuscino, pulire e disinfettare qualsiasi materiale sporco di fluidi corporei.

### **⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni**

- NON utilizzare detergenti contenenti fenoli, alcol, sbiancanti o altri materiali abrasivi. Altrimenti potrebbero derivare anche danni al prodotto.
- Una soluzione all'1% di cloro utilizzata regolarmente può diminuire la durata del rivestimento, se non viene risciacquato e asciugato correttamente. Non utilizzare un prodotto granulare.
- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Tenere lontano da sorgenti di calore durante la pulizia.

## **4.2.1 PULIZIA GENERALE:**

**RIVESTIMENTO ESTERNO:** il tessuto utilizzato per il rivestimento del MX2 Back può essere pulito con una carta assorbente umida, un panno o un tovagliolo di carta. Rimuovere ogni contaminazione grossolana dalla superficie (ad es. particelle di cibo, urina, feci, sangue). Rimuovere le macchie con acqua e sapone neutro.

**GUSCIO POSTERIORE/HARDWARE:** il guscio posteriore e l'hardware/i componenti possono essere puliti con acqua e sapone, se necessario.

## **4.2.2 ISTRUZIONI PER IL RICICLAGGIO**

**i IMPORTANTE!** PRIMA DEL LAVAGGIO: rimuovere il rivestimento del MX2 Back dal cuscino interno in schiuma (nota: non lavare a secco, non candeggiare).

### **I. ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO IN LAVATRICE O A MANO (RIVESTIMENTO ESTERNO):**

- Rimuovere con cautela il rivestimento del MX2 Back dal guscio posteriore rilasciando i ganci e gli anelli di fissaggio in velcro lungo la parte superiore, inferiore e interna del guscio posteriore.
- Rimuovere con cautela il cuscino in schiuma dall'interno del rivestimento del MX2 Back
- Tutti i rivestimenti in tessuto possono essere lavati a mano o in lavatrice in acqua calda a non più di 60°C, con un ciclo delicato e con detergenti neutri come Tide o Persil.
- Per evitare possibili danni, assicurarsi che il rivestimento non entri in contatto con altri accessori taglienti del capo durante il lavaggio.

### **II. ISTRUZIONI PER L'ASCIUGATURA (RIVESTIMENTO ESTERNO):**

**i IMPORTANTE!** L'asciugatura adeguata è un fattore cruciale per la cura e la manutenzione dei rivestimenti. I rivestimenti del MX2 Back e dei laterali devono essere asciugati completamente prima dell'uso. L'asciugatura all'aria è il metodo preferito.

- NON STRIZZARE.
- Appendere il rivestimento e lasciarlo asciugare per ridurre al minimo le pieghe.
- In alternativa, i rivestimenti possono essere asciugati in asciugatrice con un'impostazione bassa/fredda.
- NON STIRARE CON FERRO O PRESSA i rivestimenti in

### 4.3 RIUTILIZZO/RICICLAGGIO

#### **⚠ ATTENZIONE** Pericolo di lesioni

Fare sempre controllare da un rivenditore autorizzato che il prodotto non sia danneggiato o usurato PRIMA di consegnarlo a un altro utilizzatore. Se è stato riscontrato un danno NON usare questo prodotto. Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni gravi.

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. La fodera esterna (tessuto e gommapiuma), il guscio dello schienale e i fissaggi di montaggio devono essere controllati da un rivenditore qualificato o da un operatore sanitario prima del riutilizzo. NON RIUTILIZZARE nel caso in cui siano riscontrati danni

Pulire e disinfettare tutti i componenti (rivestimento, gommapiuma, ferramenta e guscio dello schienale) in conformità alle normative locali di governo, prima del riutilizzo.

Per ulteriori interventi e/o informazioni sulla decontaminazione e sulla disinfezione, si prega di consultare l'ufficio di controllo dell'infezione locale.

### 4.4 SMALTIMENTO

Lo smaltimento e il riciclaggio dei dispositivi e degli imballaggi usati devono essere conformi alle normative locali in vigore.

## 5.0 INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

### **GARANZIA**

Viene offerta una garanzia del produttore per i nostri prodotti Matrix in conformità ai Termini e condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.


## 1.0 ADVERTENCIAS/INFORMACIÓN GENERAL


ES

### 1.1 INFORMACIÓN GENERAL

#### SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:

La configuración adecuada y el uso seguro de su respaldo Invacare® Matrx® MX2 Back depende de su propio buen criterio y sentido común, así como de los de su proveedor, cuidador o profesional sanitario. A lo largo de este manual del usuario se utilizan los siguientes símbolos para identificar las advertencias, precauciones y notas importantes. Es muy importante que las lea y comprenda totalmente.

 **¡PRECAUCIÓN!** Si no se observan las precauciones de este manual, pueden producirse daños en su producto de asiento Matrx.

 **¡ADVERTENCIA!** Si no se observan las advertencias de este manual, pueden producirse daños, lesiones graves o la muerte.

 **¡IMPORTANTE!** Información importante que debe recordarse durante la instalación, preparación y ajuste del producto de asiento Matrx.

#### **¡ADVERTENCIA PARA EL USUARIO!**


Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños. NO utilice este producto ni ningún otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido plenamente estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como manuales del usuario, manuales de servicio u hojas de instrucciones, que se hayan suministrado con este producto o con equipos opcionales. Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o proveedor de servicios antes de intentar utilizar este equipo. De lo contrario, se pueden producir lesiones o daños.

En el caso improbable de que se produzca un incidente grave relacionado con este dispositivo, se debe informar del incidente a Motion Concepts y a su proveedor de servicio local lo antes posible.

#### **¡INFORMACIÓN IMPORTANTE!**

El mejor modo de evitar problemas relacionados con las lesiones por presión es comprender sus causas y saber cuál es el papel que puede desempeñar en un programa de tratamiento de la piel. Deberá consultar siempre a su médico o terapeuta si tiene alguna duda en relación con limitaciones y necesidades específicas.

Todos los respaldos deben seleccionarse cuidadosamente. Colaborar con su médico o terapeuta es el mejor mecanismo para garantizar que el cojín elegido satisface sus necesidades personales. Cuanto más complejas son las necesidades del usuario, más importancia es la valoración.

 **¡IMPORTANTE!** Consulte el manual del usuario de silla de ruedas para ver información de seguridad, advertencias y precauciones adicionales relativas al funcionamiento de su silla de ruedas.

## 1.2 USO PREVISTO

Invacare® Matrx® MX2 Back está indicado para favorecer una orientación correcta en una silla de ruedas, con el fin de obtener un soporte postural óptimo para usuarios activos. El respaldo con forma de fuente de fibra de carbono se han diseñado especialmente para proporcionar una estabilidad incomparable y el máximo rendimiento. La espuma es de gran tamaño para aportar comodidad y protección adicionales.

Invacare® Matrx® MX2 Back incluye una almohadilla lumbar de espuma extraíble que se puede instalar o insertar detrás del cojín de espuma existente para ofrecer una capacidad de posicionamiento adicional. Consulte la **Sección 3.3- Soporte lumbar**.

## 2.0 INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

### 2.1 ¡ADVERTENCIAS SOBRE EL TRANSPORTE!

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Trasladar a un usuario en una silla de ruedas equipada con Invacare® Matrx® MX2 Back en un vehículo a motor conlleva un riesgo de lesiones graves o muerte.

- Invacare Matrx MX2 Back no está diseñado para su uso con un soporte reposacabezas y su uso NO ESTÁ APROBADO para su transporte en un vehículo a motor cuando está ocupado.
- Motion Concepts recomienda que el usuario se traslade en el asiento del vehículo sin la silla de ruedas y que utilice un cinturón de seguridad ventral diagonal.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Trasladar una silla de ruedas equipada con Invacare Matrx MX2 Back en un vehículo a motor conlleva un riesgo de lesiones graves o daños.

- Los Invacare® Matrx® MX2 Back solo deben transportarse en un vehículo cuando se usen con sillas de ruedas que cumplan los requisitos de funcionamiento exigidos por las normas RESNA WC19 o ISO 7176-19.
- Para transportar con seguridad una silla de ruedas en un vehículo a motor, consulte los manuales del usuario del fabricante de la silla de ruedas y del sistema de sujeción de la silla de ruedas.

**i IMPORTANTE** Antes del transporte, asegúrese de que Invacare Matrx MX2 Back esté bien sujeto en el silla de ruedas, según las instrucciones de instalación de Motion Concepts.

**i IMPORTANTE** Si la silla de ruedas y el respaldo Matrx se transportan desocupados, la silla de ruedas debe estar asegurada en una posición orientada hacia delante, utilizando correas de fijación aprobadas, según las instrucciones de los fabricantes de la silla de ruedas y de la fijación. Si el equipo/los componentes se van a desmontar para su traslado, asegúrese de que todas las piezas están convenientemente sujetas en el interior del vehículo.

## 2.2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

### **iADVERTENCIA! Riesgo de daños, lesión grave o muerte**

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños. NO utilice este producto ni ningún otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido plenamente estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como manuales del usuario, manuales de servicio u hojas de instrucciones, que se hayan suministrado con este producto o con equipos opcionales.

### **iADVERTENCIA! Riesgo de daños, lesiones graves o muerte**

Si se arrojan cigarrillos encendidos sobre un sistema de asiento acolchado, se puede producir un incendio que cause daños, lesiones graves o la muerte. Los ocupantes de la silla de riesgo corren un riesgo especial de muerte o de sufrir lesiones graves a causa de dichos incendios y de los gases que estos produzcan, ya que es posible que no puedan alejarse de la silla de ruedas.

- NO fume mientras utilice esta silla de ruedas.

### **iADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves**

La posición de montaje de Invacare<sup>®</sup> Matrx<sup>®</sup> Back puede modificar el centro de gravedad del usuario en la silla de ruedas. Asegúrese de que no corre peligro la estabilidad de la silla de ruedas mientras se sienta en la misma. Si tiene alguna duda con respecto a la estabilidad de la silla de ruedas, deje de utilizarla y póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor de servicio para obtener ayuda.

### **iADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves o daños**

- Los componentes de montaje suministrados son muy resistentes y de durabilidad comprobada. **No utilice otros componentes de montaje.** Utilice solo los componentes de montaje originales suministrados con el respaldo Matrx
- Después de realizar CUALQUIER ajuste, reparación o servicio y antes de proceder al uso, asegúrese de que todos los componentes de sujeción están bien apretados.

### **iADVERTENCIA! Riesgo de lesiones**

Los productos Matrx<sup>®</sup> de Invacare<sup>®</sup> están específicamente diseñados y fabricados para utilizarse con los accesorios Matrx<sup>®</sup> de Invacare<sup>®</sup>. Motion Concepts no ha probado los accesorios diseñados por otros fabricantes y no los recomienda.

### **ADVERTENCIA Riesgo de lesiones**

Después de la instalación de un nuevo sistema de asiento, deberá examinarse con frecuencia el estado de la piel. Cuanto más complejas son las necesidades del usuario, más importancia cobra la valoración. Colaborar con su médico o terapeuta y el proveedor de servicios es la mejor forma de garantizar que la opción de asiento elegida satisface sus necesidades personales.

### **ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves o daños**

Después de realizar CUALQUIER ajuste, reparación o servicio y antes de proceder al uso, asegúrese de que todos los componentes de sujeción están bien apretados.

## 3.0 INFORMACIÓN SOBRE INVACARE® MATRX® MX2 BACK

### 3.1 ESPECIFICACIONES DEL RESPALDO MX2

MODELO CONFIGURADO	DESCRIPCIÓN	PROFUNDIDAD DE CONTORNO	CAPACIDAD DE PESO
<b>IMX2anal</b>	Respaldo Matrx MX2	76mm (3 pulg.)	113kg (250 libras)

\* anal = anchura/altura

#### Tamaños disponibles:

Anchura: De 355 mm a 460 mm (de 14" a 18");

Altura: 150 mm (6"), 230 mm (9"), 310 mm (12"), 410 mm (16")

*Para obtener más información sobre cualquiera de nuestros respaldos Matrx, incluidos todos los modelos/tamaños disponibles, visite [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) or [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).*

### 3.2 INSTALACIÓN Y AJUSTE DEL RESPALDO MX2

**i IMPORTANTE** La instalación y el ajuste del respaldo Matrx MX2 DEBE realizarlos un técnico de servicio cualificado o un profesional sanitario.

- Matrx® MX2 Back está diseñado para instalarse en montantes de respaldo hasta 25 mm (1") más anchos o 25 mm (1") más estrechos que la anchura nominal del respaldo.
- Matrx® MX2 Back se puede configurar con componentes de hardware fijos o extraíbles (opcional).
- La instalación de Matrx® MX2 Back se limita a montantes de respaldo de sillas de ruedas con un diámetro exterior superior a 25 mm (1") o inferior a 19 mm (3/4").

### 3.3 SOPORTE LUMBAR MX2 (opcional)

El **soporte lumbar** opcional es un relleno de espuma prefabricado que proporciona soporte para la parte inferior de la espalda con el fin de aumentar la comodidad. La posición del relleno lumbar puede ajustarse dentro de la funda del Invacare® Matrx® MX2 (*consulte las instrucciones a continuación*) o quitarse si no se desea soporte lumbar.

1. Para tener acceso al soporte lumbar, abra las tiras de fijación de gancho y bucle de la funda exterior situadas en la parte inferior del respaldo con forma de fuente.
2. El soporte lumbar de espuma se coloca dentro de la funda del Matrx® MX2 entre el cojín del respaldo de espuma y el respaldo con forma de fuente.
3. El soporte lumbar puede ajustarse en cualquier posición o altura.
4. Vuelva a sujetar la funda a la estructura del respaldo (con las tiras de gancho y bucle).

### Soporte lumbar



**\*NOTA:** la espuma del soporte lumbar se puede recortar o modificar según las necesidades del usuario final.



## 3.4 CORTINILLA (se vende por separado)

Tiene a su disposición cortinillas (se venden por separado) para utilizar con los respaldos MX2 de tamaño estándar. Todos los respaldos de tamaño estándar incluyen una tira de bucle precosida a lo largo de la parte inferior trasera de la funda del cojín para poder colocar la cortinilla.



## 4.0 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### 4.1 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Debe realizarse la inspección visual frecuente de todos los componentes, incluidos la tapicería, la espuma, los herrajes o fijaciones y cualquier componente de plástico.



#### **iADVERTENCIA! Riesgo de daños o lesiones**

NO siga usando este producto si detecta algún problema. El proveedor de servicios podrá emprender o disponer las acciones correctivas oportunas.

**Semanalmente:** examine **TODAS** las sujeciones semanalmente para asegurarse de que las conexiones mecánicas y los componentes de sujeción están convenientemente fijados.

**Mensualmente:** realice una inspección visual de las piezas, incluidos los componentes de montaje, los soportes, el material de tapicería, la espuma y los plásticos por si presentan síntomas de deformación, corrosión, daños, desgaste o aplastamiento.

## 4.2 LIMPIEZA/LAVADO:

La funda exterior del respaldo MX2 está fabricada en una malla espaciadora transpirable, combinada con un material de polipiel para aumentar la durabilidad. Se recomienda realizar limpiezas y revisiones periódicas de la funda exterior.

### **ADVERTENCIA** Riesgo de daños o lesiones

Con el fin de evitar la exposición a agentes infecciosos, examine el cojín meticulosamente; posteriormente, limpie y desinfecte adecuadamente todos los materiales manchados con fluidos corporales.

### **¡PRECAUCIÓN!** Riesgo de daños


- NO utilice productos de limpieza que contengan fenoles, alcoholes, lejías u otros materiales abrasivos. De lo contrario, podrían producirse daños en el producto.
- El uso habitual de una solución de cloro al 1 % puede reducir la vida útil de la funda si no se enjuaga y se seca debidamente. No utilice gránulos.
- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
- Mantenga alejadas las fuentes de calor descubiertas durante la limpieza.

### 4.2.1 LIMPIEZA GENERAL:

**FUNDA EXTERIOR:** El tejido utilizado en la funda del respaldo MX2 puede limpiarse con una toalla, un paño o un papel de cocina húmedo. Elimine todos los contaminantes visibles de la superficie (es decir, partículas de comida, orina, heces, sangre). Limpie las manchas con blando sapone y agua.

**CARCASA/HERRAJES DEL RESPALDO:** La carcasa del respaldo y los herrajes/componentes pueden limpiarse con sapone y agua, según sea necesario.

### 4.2.2 INSTRUCCIONES DE LAVADO

 **¡IMPORTANTE** ANTES del lavado: La funda del respaldo MX2 DEBE retirarse de la almohadilla de espuma interna. (**Nota:** No limpiar en seco; no utilizar lejía).

#### I. INSTRUCCIONES DE LAVADO A MÁQUINA O LAVADO A MANO (FUNDA EXTERIOR)

- Retire con cuidado la cubierta del respaldo MX2 de la carcasa del respaldo soltando las sujeciones de velcro junto con las partes superior, inferior e interior de la carcasa del respaldo.
- Retire con cuidado la almohada de espuma interior de dentro de la funda del respaldo MX2
- Todas las fundas de tejido pueden lavarse a mano o a máquina en agua caliente a no más de 60 °C (140 °F), con un programa para prendas delicadas con detergentes neutros como Tide o Persil.
- Para evitar posibles daños, asegúrese de que la funda no entra en contacto con ningún accesorio puntiagudo de otras prendas durante el lavado.

## II. INSTRUCCIONES DE SECADO (FUNDA EXTERIOR)

**i iIMPORTANTE** Un secado adecuado es un factor fundamental para el cuidado y mantenimiento de todas las fundas. Las fundas deben secarse completamente antes de utilizarlas sobre la almohadilla. Se recomienda secar las fundas al aire.

- NO ESCURRIR.
- Tienda la funda y déjela secar para que no se arrugue.
- Como alternativa, las fundas pueden secarse en secadora con un programa de temperatura baja o en frío.
- NO PLANCHAR NI PRENSAR las fundas

### 4.3 REUTILIZACIÓN/RECICLAJE

#### **⚠ ADVERTENCIA** Riesgo de lesiones

ANTES de traspasar el producto a otro usuario, solicite a un proveedor autorizado que inspeccione el producto. Si se detecta algún daño, NO utilice el producto. Si no se respetan estas advertencias, se pueden producir lesiones graves.

El producto se puede reutilizar. La funda exterior (tejido y espuma), el respaldo con forma de fuente y los componentes de montaje deben ser inspeccionados por un proveedor cualificado o un profesional sanitario antes de volver a utilizarlos. Si detecta algún desperfecto, NO REUTILICE EL PRODUCTO.

Limpie y desinfecte todos los componentes (funda, espuma, componentes de montaje y respaldo con forma de fuente) de acuerdo con las regulaciones del gobierno local antes de volver a utilizarlos.

Para obtener más ayuda o información sobre descontaminación y desinfección, consulte a su responsable local de control de infecciones.

### 4.4 ELIMINACIÓN

La eliminación y reciclaje de los dispositivos utilizados y de los embalajes deben cumplir con la normativa legal local aplicable.

## 5.0 INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

### **GARANTÍA**

Se ofrece una garantía del fabricante para nuestros productos MatrX conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del proveedor en el que se adquirió el producto.




## 1.0 ADVERTÊNCIAS/INFORMAÇÕES GERAIS

PT

### 1.1 DESCRIÇÃO GERAL

#### SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:

A configuração adequada e a utilização segura do encosto Invacare® Matrx® MX2 Back dependem do seu próprio discernimento e bom senso, bem como do seu fornecedor, prestador de cuidados e/ou profissional de cuidados de saúde. Os seguintes símbolos são utilizados ao longo deste manual de utilização para identificar advertências, indicações de cuidado e notas importantes: É muito importante que as leia e compreenda totalmente.

-  **PRECAUÇÃO!** O incumprimento das indicações de cuidado incluídas neste manual pode resultar em danos no seu produto de assento Matrx.
-  **ADVERTÊNCIA!** O incumprimento das advertências incluídas neste manual pode resultar em morte, lesões graves ou danos.
-  **IMPORTANTE!** Informações importantes a ter em atenção durante a instalação, configuração e/ou ajuste do seu produto de assento Matrx.

#### **ADVERTÊNCIA PARA O UTILIZADOR!**


A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos. NÃO utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como o manual de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos informativos fornecidos com este produto ou com o equipamento opcional. Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor de serviços antes de tentar utilizar este equipamento – caso contrário, podem ocorrer danos ou lesões.

No caso improvável de ocorrer um incidente grave associado a este dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Motion Concepts e ao seu fornecedor de serviços local assim que possível.

#### **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

A melhor forma de evitar problemas relacionados com lesões de pressão é compreender as suas causas e o papel do utilizador num programa de gestão da pele. O seu terapeuta e médico devem ser consultados se tiver questões sobre as limitações e necessidades individuais.

Todos os suportes de costas devem ser selecionados cuidadosamente. Trabalhar em colaboração com o seu terapeuta e médico é a melhor forma de assegurar que a escolha de almofadas satisfaz as suas necessidades individuais. À medida que as necessidades de um indivíduo se tornam mais complexas, a avaliação adquire maior importância.

 **IMPORTANTE!** Consulte o Manual do Proprietário/Operador da Cadeira de Rodas para obter informações de segurança adicionais, advertências e indicações de cuidado relacionadas com a utilização da sua cadeira de rodas.

## 1.2 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O encosto Invacare® MatrX® MX2 Back destina-se a oferecer uma orientação precisa dentro de uma cadeira de rodas para um suporte de postura ótimo para utilizadores ativos. O encosto em forma de tigela de fibra de carbono é especialmente concebido para fornecer estabilidade incomparável para um desempenho máximo e a espuma tem uma dimensão superior ao habitual para facultar um conforto e proteção suplementar.

O encosto Invacare® MatrX® MX2 Back inclui uma almofada lombar de espuma móvel que pode ser instalada/inserida atrás da almofada de espuma existente para proporcionar uma funcionalidade de posicionamento adicional. Consulte a **Secção 3.3 – Apoio lombar**.

## 2.0 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 ADVERTÊNCIAS DE TRANSPORTE!

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Risco de morte ou lesão grave ao transportar um cliente numa cadeira de rodas equipada com um encosto Invacare® MatrX® MX2 Back num veículo motorizado.

- O encosto Invacare MatrX MX2 Back não foi concebido para ser utilizado com um apoio de cabeça e NÃO ESTÁ APROVADO para ocupação durante o transporte num veículo motorizado.
- A Motion Concepts recomenda que o cliente seja transferido para fora da cadeira de rodas e sentado em segurança num assento do veículo utilizando os cintos de segurança diagonal e de cintura do veículo.

**⚠ ADVERTÊNCIA!**

Risco de lesão grave ou danos ao transportar uma cadeira de rodas equipada com um encosto Invacare® MatrX® MX2 Back num veículo motorizado.

- Os encostos Invacare® MatrX® MX2 Back só podem ser transportados num veículo quando utilizados em conjunto com cadeiras de rodas que estejam em conformidade com os requisitos das normas RESNA WC19 ou ISO 7176-19.
- Para um transporte seguro de uma cadeira de rodas num veículo motorizado, consulte os manuais de utilização do fabricante da cadeira de rodas e do sistema de refreio da cadeira de rodas.

**i IMPORTANTE!** Antes do transporte, certifique-se de que o encosto Invacare MatrX MX2 Back está bem fixado na cadeira de rodas, em conformidade com as instruções de instalação da Motion Concepts.

**i IMPORTANTE!** Se a cadeira de rodas e o encosto MatrX forem transportados sem ocupante, a cadeira de rodas deve ser fixada numa posição virada para a frente, utilizando as correias de refreio aprovadas, em conformidade com as instruções dos fabricantes da cadeira de rodas e do sistema de refreio. Se qualquer equipamento ou componentes forem desmontados para transporte, certifique-se de que todas as peças são fixadas com segurança dentro do veículo.

## 2.2 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA!

### **ADVERTÊNCIA! Risco de morte, lesão grave ou danos**

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos. NÃO utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como o manual de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos informativos fornecidos com este produto ou com o equipamento opcional.

### **ADVERTÊNCIA! Risco de morte, lesão grave ou danos**

Os cigarros acesos que caíam sobre um sistema de assento estofado podem causar um incêndio que resulte em morte, lesão grave ou danos. Os ocupantes da cadeira de rodas correm um risco especial de morte ou lesão grave devido a estes incêndios e fumos resultantes, uma vez que podem não ter a capacidade de se afastar da cadeira de rodas.

- NÃO FUME durante a utilização desta cadeira de rodas.

### **ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave**

A posição de montagem de um encosto Invacare® Matrix® MX2 Back pode alterar o centro de gravidade dos utilizadores na cadeira de rodas. Certifique-se de que a estabilidade da cadeira não é comprometida ao sentar-se na cadeira de rodas. Se tiver alguma preocupação relacionada com a estabilidade da cadeira de rodas, interrompa a utilização da mesma e contacte o seu profissional de cuidados de saúde ou fornecedor de serviços para obter assistência.

### **ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave ou danos**

- Os componentes fornecidos são de alta resistência e de durabilidade comprovada por testes. **Não substitua os componentes.** Utilize apenas os componentes originais fornecidos com o encosto Matrix
- Depois de efetuar **QUAISQUER** ajustes, reparações ou operações de assistência e antes da utilização, certifique-se de que todas as ferragens estão apertadas com segurança.

### **ADVERTÊNCIA! Risco de lesões**

Os produtos Invacare® Matrix® foram especificamente concebidos e fabricados para serem utilizados em conjunto com acessórios Invacare® Matrix®. Os acessórios concebidos por outros fabricantes não foram testados pela Motion Concepts e não são recomendados.

### **ADVERTÊNCIA Risco de lesão**

A condição de pele deve ser verificada com muita frequência após a instalação de qualquer novo sistema de assento. À medida que as necessidades de um indivíduo se tornam mais complexas, a avaliação adquire maior importância. Trabalhar em colaboração com o seu terapeuta, médico e prestador de serviços é a melhor forma de assegurar que a escolha de assento satisfaz as suas necessidades individuais.

### **ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave ou danos**

Depois de efetuar **QUAISQUER** ajustes, reparações ou operações de assistência e antes da utilização, certifique-se de que todas as ferragens estão apertadas com segurança.

## 3.0 INFORMAÇÕES DO INVACARE MATRX MX2 BACK

### 3.1 ESPECIFICAÇÕES MX2 BACK

MODELO CONFIGURADO	DESCRIÇÃO	PROFUNDIDADE DO CONTORNO	LIMITE DE PESO
<b>IMX2LLAA</b>	Encosto Matrx MX2	76mm (3 pol.)	113kg (250lb)

\* LLAA = largura/altura

#### Tamanhos disponíveis:

Largura: 355 mm - 460 mm (14" - 18");

Altura: 150 mm (6"), 230 mm (9"), 310 mm (12"), 410 mm (16")

*Para obter informações adicionais sobre qualquer dos nossos encostos Matrx, incluindo todos os modelos/tamanhos disponíveis, visite [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) ou [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).*

### 3.2 INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO DO ENCOSTO MX2

**i IMPORTANTE!** A instalação e configuração do encosto Matrx MX2 Back DEVE ser realizada por um técnico de assistência qualificado e/ou profissional de cuidados de saúde.

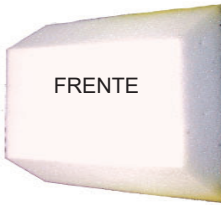
- O encosto Matrx® MX2 Back foi concebido para instalação em barras do encosto até 25 mm (1") mais largas ou 25 mm (1") mais estreitas do que a largura nominal do encosto.
- O encosto Matrx® MX2 Back pode ser configurado com montagem fixa ou montagem removível (opcional)
- A instalação do encosto Matrx® MX2 Back está limitada a cadeiras de rodas com barras do encosto com um diâmetro exterior superior a 25 mm (1") ou inferior a 19 mm (3/4").

### 3.3 APOIO LOMBAR MX2 (opcional)

O **Apoio Lombar** opcional é um encaixe de espuma prefabricado que faculta um suporte para a parte inferior das costas, o que garante um conforto adicional. A posição do encaixe lombar pode ser ajustada dentro da capa Invacare® Matrx® MX2 (*consulte as instruções abaixo*); este encaixe pode também ser removido se não se desejar um apoio lombar.

1. Para aceder ao apoio lombar, abra as tiras adesivas na capa exterior na parte posterior inferior do encosto em forma de tigela.
2. O apoio lombar de espuma está instalado dentro da capa Matrx® MX2 entre a almofada posterior de espuma e o encosto em forma de tigela.
3. O apoio lombar pode ser ajustado para ficar em qualquer posição e altura desejadas.
4. Volte a fixar a capa (utilizando as tiras adesivas) no painel posterior.

### Apoio lombar



**\*NOTA:** A espuma lombar pode ser cortada/modificada conforme necessário para atender às necessidades do utilizador final.



## 3.4 ABA DE PRIVACIDADE (vendida em separado)

Estão disponíveis abas de privacidade (vendidas em separado) para utilização com todos os encostos MX2 de tamanho standard. Todos os encostos de tamanho standard são fornecidos com uma tira adesiva de laço já cosida na parte posterior inferior da CAPA da almofada para instalação da aba de privacidade.



## 4.0 CUIDADOS A TER E MANUTENÇÃO

### 4.1 INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

A inspeção visual frequente deve ser realizada em todas as peças, incluindo materiais estofados, esponjas, ferragens/fixadores e quaisquer componentes plásticos.

#### **⚠️ ADVERTÊNCIA! Risco de lesões ou danos**

NÃO continue a utilizar este produto se detectar problemas. O produto pode ser reparado pelo prestador de serviços ou podem ser-lhe aplicadas medidas corretivas.

**Semanalmente:** Inspeccione **TODOS** os fechos semanalmente para assegurar que as ligações mecânicas e os componentes incorporados estão devidamente apertados.

**Mensalmente:** Efetue uma inspeção visual das peças, incluindo componentes, suportes, materiais de estofa, espuma e plásticos, procurando sinais de deformação, corrosão, fratura, desgaste ou compressão.

## 4.2 LIMPEZA/LAVAGEM:

A capa exterior no encosto MX2 é feita de uma malha larga porosa, combinada com um material de imitação de couro para durabilidade adicional. Recomenda-se que a capa exterior seja limpa e inspeccionada regularmente.

### **ADVERTÊNCIA! Risco de lesões ou danos**

Para evitar a exposição a infecções, examine exaustivamente a almofada e limpe e desinfete corretamente quaisquer materiais sujos com fluidos corporais.

### **PRECAUÇÃO! Risco de danos**


- NÃO utilize agentes de limpeza com fenóis, álcoois, lixívia ou outras substâncias abrasivas. Caso contrário, pode danificar o produto.
- A utilização regular de solução de cloro a 1% pode diminuir a durabilidade da capa, caso esta não seja enxaguada e secada de forma adequada. Não utilize grânulos.
- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Mantenha a distância de fontes de calor abertas durante a limpeza.

### 4.2.1 LIMPEZA GERAL:

**REVESTIMENTO EXTERNO:** O tecido utilizado no revestimento da MX2 Back podem ser limpos com uma toalha húmida, um pano ou toalha de papel. Remova as sujidades maiores da superfície (por exemplo, partículas de comida, urina, fezes, sangue). Limpe as manchas com sabão suave e água.

**ESTRUTURA DO ENCOSTO/FERRAGENS:** A estrutura do encosto e as ferragens/peças podem ser limpas com sabão e água, conforme necessário.

### 4.2.2 INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

 **IMPORTANTE!** ANTES da Lavagem: Os revestimentos da MX2 Back DEVEM ser removidos da almofada de espuma. (**Nota:** Não limpe a seco, não utilize lixívia).

#### I. INSTRUÇÕES - LAVAGEM À MÁQUINA OU LAVAGEM À MÃO (REVESTIMENTO EXTERNO)

- Remova cuidadosamente o revestimento da MX2 Back da estrutura do encosto ao soltar o gancho de velcro e os fechos de laço na parte superior, na parte inferior e na parte de dentro da estrutura do encosto.
- Remova cuidadosamente a almofada interior de espuma de dentro do revestimento da MX2 Back.
- Todos os revestimentos de tecido podem ser lavados à mão ou lavados na máquina em água quente, a uma temperatura não superior a 60°C (140°F), num programa delicado com detergentes neutros, tais como, Tide ou Persil.
- Para evitar possíveis danos, certifique-se de que o revestimento não está em contacto com quaisquer acessórios de vestuário afiados.

## II. DRYING INSTRUCTIONS (REVESTIMENTO EXTERNO)

**i IMPORTANTE!** A secagem adequada é um fator crucial no cuidado e na manutenção de todos os revestimentos. Os revestimentos devem ser secos, por completo, antes da utilização na almofada. A secagem ao ar dos revestimentos é recomendada.

- NÃO TORÇA.
- Pendure o revestimento e permita que seque totalmente para minimizar os vincos.
- Como alternativa, os revestimentos podem ser secos no tambor da máquina num programa baixo/frio.
- NÃO PASSE A FERRO OU PRESSIONE revestimentos

### 4.3 REUTILIZAÇÃO/RECICLAGEM

#### **⚠ ADVERTÊNCIA! Risco de lesões**

ANTES de transferir o produto para um utilizador diferente, peça a um fornecedor autorizado para inspecionar o produto quanto a danos ou desgaste. Se for detetado algum dano, NÃO utilize este produto. O não cumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves.

Este produto é adequado para reutilização. A capa exterior (tecido e espuma), o encosto em forma de tigela e os componentes de montagem devem ser inspecionados por um fornecedor ou profissional de cuidados de saúde qualificado antes da reutilização. Se forem detetados quaisquer danos, NÃO REUTILIZE

Antes da reutilização, limpe e desinfete todos os componentes (tampa, espuma, componentes e encosto em forma de tigela) de acordo com as normas governamentais locais.

Para obter mais ajuda e/ou informações sobre descontaminação e desinfeção, consulte a entidade local responsável pelo controlo de infeções.

### 4.4 ELIMINAÇÃO

A eliminação e reciclagem de dispositivos usados, bem como a embalagem, deverão estar em conformidade com os regulamentos legais locais aplicáveis.

## 5.0 INFORMAÇÕES DA GARANTIA

### **GARANTIA**

É fornecida uma garantia do fabricante para os nossos produtos Matrix, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.




## 1.0 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN/INFORMATIE

NL

### 1.1 OVERZICHT

#### VEILIGHEIDSSYMBOLEN:

Juiste installatie en veilig gebruik van uw Invacare® Matrix® MX2 Back hangt af van uw eigen goede oordeel en gezond verstand, evenals die van uw leverancier, verzorger en/of professionele zorgverlener. De volgende symbolen worden in deze gehele gebruikershandleiding gebruikt om waarschuwingen, let-opmeldingen en belangrijke opmerkingen aan te duiden. Het is heel belangrijk dat u ze helemaal leest en begrijpt.

-  **VOORZICHTIG!** Als u de let-opmeldingen in deze handleiding niet in acht neemt, kan dat leiden tot schade aan uw Matrix-zitproduct.
-  **WAARSCHUWING!** Als u de waarschuwingen in deze handleiding niet in acht neemt, kan dat overlijden, ernstig letsel of schade tot gevolg hebben.
-  **BELANGRIJK!** Belangrijke informatie om te onthouden tijdens de montage, instelling en/of aanpassing van uw Matrix-zitproduct.

#### **WAARSCHUWING VOOR DE GEBRUIKER!**


Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel. Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur ALLEEN wanneer u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, zoals de gebruikershandleiding, servicehandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt. Als u niet in staat bent de waarschuwingen, aandachtspunten of instructies te begrijpen, neemt u contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gaat gebruiken. Er kan anders schade of letsel optreden.

In het onwaarschijnlijke geval dat zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit hulpmiddel, moet het incident zo snel mogelijk worden gemeld aan Motion Concepts en uw lokale leverancier.

#### **BELANGRIJKE INFORMATIE**

Problemen als gevolg van decubitus voorkomt u het beste door meer te weten te komen over de oorzaken ervan en door deel te nemen aan een huidverzorgingsprogramma. Als u vragen hebt met betrekking tot uw persoonlijke beperkingen en behoeften dient u uw therapeut of arts te raadplegen.

Alle rugsteunen dienen zorgvuldig geselecteerd te worden. Overleg met uw therapeut en arts om er zeker van te zijn dat een gekozen kussen voldoet aan uw persoonlijke behoeften. Naarmate de behoeften van een persoon complexer worden, wordt een juiste beoordeling belangrijker.

 **BELANGRIJK!** Raadpleeg de handleiding voor eigenaren/gebruikers van de rolstoel voor aanvullende veiligheidsinformatie, waarschuwingen en let-opmeldingen over de bediening van uw rolstoel.

## 1.2 BEDOELD GEBRUIK

De Invacare® Matrix® MX2 Back is zodanig ontworpen dat de juiste positie in een rolstoel wordt verkregen voor een optimale ondersteuning van de lichaamshouding van actieve gebruikers. De speciaal ontworpen, zeer stabiele koolstofvezel rugschaal levert uitstekende prestaties en het extra aanwezige schuim biedt extra comfort en bescherming.

De Invacare® Matrix® MX2 Back wordt geleverd met een verplaatsbaar lendekussen van schuim dat achter het bestaande schuimkussen kan worden geplaatst/aangebracht voor extra verstelmogelijkheden. Raadpleeg **hoofdstuk 3.3 - Lendesteun**.

## 2.0 VEILIGHEIDSINFORMATIE

### 2.1 WAARSCHUWINGEN BIJ TRANSPORT

**⚠ WAARSCHUWING!** Er bestaat kans op ernstig letsel of overlijden tijdens het vervoer in een motorvoertuig van een cliënt in een rolstoel die is uitgerust met een Invacare® Matrix® MX2 Back.

- De Invacare Matrix MX2 Back is niet ontworpen voor gebruik met een hoofdsteen en is NIET GOEDGEKEURD voor gebruik in een motorvoertuig.
- Motion Concepts raadt aan om de cliënt van de rolstoel over te plaatsen naar een voertuigstoel, waarbij gebruik wordt gemaakt van een driepuntsveiligheidsgordel.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Er bestaat kans op ernstig letsel tijdens het vervoer in een motorvoertuig van een cliënt in een rolstoel die is uitgerust met een Invacare® Matrix® MX2 Back.

- Invacare® Matrix® MX2 Backs mogen alleen tijdens vervoer in een voertuig worden gebruikt in combinatie met rolstoelen die voldoen aan de functie-eisen van RESNA WC19 of ISO 7176-19.
- Voor een veilig vervoer van een rolstoel in een gemotoriseerd voertuig, raadpleegt u de gebruikershandleidingen van de rolstoel en het vastbindsysteem van de rolstoel.

**i BELANGRIJK!** Zorg er vóór het transport voor dat de Invacare Matrix MX2 Back stevig in de rolstoel is bevestigd, in overeenstemming met de installatie-instructies van Motion Concepts.

**i BELANGRIJK!** Als de rolstoel met de Matrix-rugleuning zonder iemand erin wordt vervoerd, moet de rolstoel met goedgekeurde spanbanden worden bevestigd, naar voren gericht, in overeenstemming met de instructies van de fabrikant van de rolstoel en het vastbindsysteem. Indien de rolstoel of onderdelen ervan voor vervoer moeten worden gedemonteerd, zorg dan dat alle onderdelen veilig in het voertuig worden bevestigd.

## 2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN!

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op schade, ernstig letsel of overlijden**

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel. Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur ALLEEN wanneer u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, zoals de gebruikershandleiding, servicehandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op overlijden, ernstig letsel of schade**

Brandende sigaretten die op een zittingsysteem met bekleding vallen, kunnen brand veroorzaken met overlijden, ernstig letsel of schade tot gevolg. Rolstoelgebruikers lopen een groter risico op overlijden of ernstig letsel door deze branden en de bijkomende rook, omdat ze mogelijk niet weg kunnen komen van hun rolstoel.

- NIET roken tijdens het gebruik van deze rolstoel

### **⚠ WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel**

De plaats waar de Invacare® Matrix® Back wordt geïnstalleerd is mogelijk van invloed op het zwaartepunt van de gebruiker in de rolstoel. Zorg ervoor dat de stabiliteit van de rolstoel niet in gevaar komt als u in de rolstoel zit. Als u zich zorgen maakt over de stabiliteit van uw rolstoel, moet u het gebruik ervan staken en contact opnemen met uw professionele zorgverlener of leverancier voor hulp.

### **⚠ WAARSCHUWING! Risico op schade en ernstig letsel**

- De geleverde onderdelen zijn zeer sterk en zijn getest op duurzaamheid. **Gebruik geen vervangende onderdelen.** Gebruik alleen de originele onderdelen die zijn meegeleverd met de Matrix-rugleuning
- Zorg ervoor dat alle onderdelen na aanpassingen, reparatie of onderhoud en vóór gebruik stevig zijn bevestigd.

### **⚠ WAARSCHUWING! Risico op lichamelijk letsel**

Invacare® Matrix®-producten zijn specifiek ontworpen en vervaardigd voor gebruik in combinatie met Invacare® Matrix®-accessoires. Accessoires die door andere fabrikanten zijn ontworpen zijn niet getest door Motion Concepts en worden niet aanbevolen.

### **⚠ WAARSCHUWING Risico op lichamelijk letsel**

Na installatie van een nieuw zittingsysteem moet de conditie van de huid zorgvuldig worden gecontroleerd. Naarmate de behoeften van een persoon complexer worden, wordt een juiste beoordeling belangrijker. Overleg met uw therapeut, uw arts en de leverancier om er zeker van te zijn dat een gekozen zitting voldoet aan uw persoonlijke behoeften.

### **⚠ WAARSCHUWING! Risico op schade en ernstig letsel**

Zorg ervoor dat alle onderdelen na aanpassingen, reparatie of onderhoud en vóór gebruik stevig zijn bevestigd.

## 3.0 INFORMATIE OVER DE INVACARE MATRX MX2 BACK

### 3.1 SPECIFICATIES VOOR DE MX2 BACK

GECONFIGUREERD MODEL	OMSCHRIJVING	DIEPTE VAN DE BEKLEDING	DRAAGVERMOGEN
<b>IMX2bbhh</b>	Matrx MX2 Back	76mm (3 inch)	113kg (250 lbs)

\* bbhh = breedte/hoogte

#### Beschikbare formaten:

Breedte: 355mm - 460mm (14" - 18");

Hoogte: 150mm (6"), 230mm (9"), 310mm (12"), 410mm (16")

*Voor meer informatie over een van onze Matrx-rugleuningen, inclusief alle beschikbare modellen/afmetingen, bezoekt u [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) of [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).*

### 3.2 DE MX2 BACK PLAATSEN EN INSTELLEN

**i** **BELANGRIJK!** De Matrx MX2 Back MOET door een kwalificeerde technicus en/of professioneel zorgverlener worden geplaatst en ingesteld.

- De Matrx<sup>®</sup> MX2 Back is ontworpen voor montage op een rolstoel met rugleuningstangen die tot 25 mm (1 inch) breder of 25 mm (1 inch) smaller zijn dan de nominale breedte van de rugleuning.
- De Matrx<sup>®</sup> MX2 Back kan worden gemonteerd met vaste of verwijderbare bevestigingsmaterialen (optioneel)
- De Matrx<sup>®</sup> MX2 Back kan alleen worden gemonteerd aan een rolstoel met rugleuningstangen met een buitendiameter van meer dan 25 mm (1") of minder dan 19 mm (3/4").

### 3.3 LENDESTEUN VOOR DE MX2 (optioneel)

De optionele **lendesteun** is een gebruiksklaar inzetstuk van schuim dat de onderrug ondersteunt voor extra comfort. De positie van het lende-inzetstuk kan worden aangepast onder de Invacare<sup>®</sup> Matrx<sup>®</sup> MX2-bekleding (zie de *onderstaande instructies*), maar kan ook worden verwijderd als u geen lendesteun wilt.

1. Voor toegang tot de lendesteun maakt u de klittenbandsluiting van de bekleding A los, onderaan de achterzijde van de rugschaal.
2. De lendesteun van schuim wordt onder de Matrx<sup>®</sup> MX2-bekleding geplaatst, tussen het rugkussen van schuim en de rugschaal.
3. De lendesteun kan nu op de gewenste hoogte/positie worden afgesteld.
4. Maak de bekleding van het rugdeel weer vast met het klittenband.

### Steun voor de lendenen



**\*OPMERKING:** Het foam van het inzetstuk kan op basis van de behoeften van de eindgebruiker worden bijgesneden.



verschuif het ondersteuningskussen waar nodig of verwijder het helemaal

## 3.4 PRIVACYFLAP (apart verkrijgbaar)

Privacyflappen zijn leverbaar (worden apart verkocht) voor gebruik bij alle standaardmaten MX2 Backs. Alle standaardmaten rugleuningen worden geleverd met een voorgenaaide lusband onder aan de achterkant van de kussenbekleding, zodat de privacyflap kan worden gemonteerd.



## 4.0 VERZORGING EN ONDERHOUD

### 4.1 INSPECTIE EN ONDERHOUD

Alle componenten met inbegrip van bekleding, schuim, hardware/bevestigingsmiddelen en enige plastic componenten moeten frequent visueel worden geïnspecteerd.

#### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of beschadiging**

Als u problemen ontdekt, maak dan GEEN gebruik meer van dit product. Herstelmaatregelen kunnen bij of via de leverancier worden uitgevoerd of geregeld.

**Wekelijks:** Controleer wekelijks **ALLE** bevestigingsmaterialen om er zeker van te zijn dat mechanische verbindingen en montageonderdelen stevig vastzitten.

**Maandelijks:** Controleer met het oog alle onderdelen - waaronder montageonderdelen, beugels, bekleding, schuim en kunststof onderdelen - op vervorming, roestvorming, breuken, slijtage of samenpersing.

## 4.2 REINIGEN/WASSEN:

De buitenbekleding van de MX2 Back is gemaakt van een ademende netstof en van kunstleer, voor extra duurzaamheid. Het wordt aanbevolen de buitenbekleding regelmatig schoon te maken en te controleren.

### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of beschadiging**

Ter voorkoming van blootstelling aan infectie dient u het kussen grondig te controleren, en materialen die bevuild zijn met lichaamsvocht te reinigen en te desinfecteren.

### **⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor beschadiging**

- Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die fenol, alcohol, bleek of andere schurende middelen bevatten. Anders kan het product beschadigd raken.
- Regelmatig gebruik van 1% chlooroplossing kan de levensduur van de bekleding verkorten als die niet goed wordt afgespoeld en gedroogd. Gebruik geen korrels.
- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en veilig zijn voor de te reinigen materialen.
- Blijf tijdens het reinigen uit de buurt van open warmtebronnen.

### 4.2.1 ALGEMENE REINIGING:

**BUITENSTE BEKLEDING:** De stof die op de MX2 rugsteunbekleding kan met een vochtige absorberende handdoek, doek of papieren handdoek worden schoongeveegd. Verwijder alle grove verontreiniging van het oppervlak (m.a.w. voedselresten, urine, uitwerpselen, bloed). Snelle reiniging met milde zeep en water.

**RUGSTEUN OMHULSEL/HARDWARE:** Het rugsteun omhulsel en hardware/componenten kunnen indien nodig met zeep en water worden schoongeveegd.

### 4.2.2 WASINSTRUCTIES

**i BELANGRIJK!** VOORAFGAAN aan het Wassen: De MX2 rugsteunbekleding MOET van het binnenste schuimkussen. (**Opmerking:** Niet Chemisch Reinigen, Geen Bleekmiddel).

### I. INSTRUCTIES MACHINEWAS OF HANDWAS (BUITENSTE BEKLEDING)

- Verwijder voorzichtig de MX2 rugsteunbekleding van het rugomhulsel door de klittenbandsluitingen langs de bovenzijde, onderzijde en binnenzijde van het rugomhulsel los te maken.
- Verwijder voorzichtig het binnenste schuimkussen van de binnenzijde van de MX2 rugsteunbekleding.
- Alle stoffen bekledingen kunnen met de hand of via machine worden gewassen in warm water van niet meer dan 60°C (140°F) in een delicate cyclus met neutrale wasmiddelen zoals Tide of Persil.
- Om potentiële schade te vermijden, zorg ervoor dat de bekleding niet in aanraking komt met enige andere scherpe kledingaccessoires tijdens het wassen.

## II. INSTRUCTIES VOOR DROGEN (BUITENSTE BEKLEDING)

**i BELANGRIJK!** MX2 Rugsteun bekledingen en Lateraalbekledingen moeten volledig voor het gebruik gedroogd worden. Drogen met lucht is de aangewezen keuze.

- NIET UITWRINGEN.
- Hang de bekleding op en laat deze droogdruppelen om kreuken te minimaliseren.
- Als alternatief mogen de bekledingen op een lage/koele instelling machinaal worden gedroogd.
- De bekledingen NIET STRIJKEN OF PERSEN

### 4.3 HERGEBRUIK/RECYCLING

#### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor lichamelijk letsel**

Laat het product altijd door een geautoriseerde leverancier controleren op schade of slijtage VOORDAT u het aan een andere gebruiker overdraagt. Gebruik dit product NIET als er schade wordt vastgesteld. Als u deze waarschuwingen niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig letsel.

Dit product is geschikt voor hergebruik. De buitenbekleding (stof en schuim), rugschaal en montageonderdelen moeten vóór hergebruik door een gekwalificeerde leverancier of zorgverlener worden geïnspecteerd. Bij schade NIET HERGEBRUIKEN

Reinig en desinfecteer vóór hergebruik alle onderdelen (bekleding, schuim, montageonderdelen en rugschaal) overeenkomstig de lokale overheidsvoorschriften. Neem voor verdere ondersteuning en/of informatie over ontsmetting en desinfectie contact op met de plaatselijke instantie voor infectiebeheersing

### 4.4 AFVOEREN

De afvoer en recycling van gebruikte hulpmiddelen en verpakkingsmaterialen moet voldoen aan de plaatselijk geldende regelgeving.

## 5.0 GARANTIE-INFORMATIE

### **GARANTIE**

Voor onze Matrix-producten geldt een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de leverancier bij wie u het product hebt gekocht.

## 1.0 GENERELLE ADVARSLER/OPLYSNINGER


DA


### 1.1 OVERSIGT

#### SIKKERHEDSSYMBOLER:

Korrekt opsætning og sikker brug af dit Invacare® Matrix® MX2 Back afhænger af din egen samt leverandørens, plejerens og/eller den sundhedsprofessionelles dømmekraft og sunde fornuft. Nedenstående symboler benyttes igennem hele denne brugsanvisning til at identificere advarsler, forsigtighedsforanstaltninger og vigtige anvisninger. Det er meget vigtigt, at du læser og forstår dem fuldstændigt.

 **FORSIGTIG!** Hvis forsigtighedsforanstaltningerne i denne brugsanvisning ikke læses, kan det medføre skade på dit Matrix-sædeprodukt.

 **ADVARSEL!** Hvis advarslerne i denne brugsanvisning ikke læses, kan det medføre død, alvorlige kvæstelser eller materielskade.

 **VIGTIGT!** Vigtige oplysninger ved montering, opsætning og justering af dit Matrix-sædeprodukt.

#### **ADVARSEL TIL BRUGER!**


Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade. UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret. Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedsanvisningerne eller instruktionerne, skal du kontakte en behandler eller serviceudbyder, inden du forsøger at tage produktet i brug – i modsat fald kan der opstå person- eller produktskade.

I det usandsynlige tilfælde, at der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, skal hændelsen hurtigst muligt indberettes til Motion Concepts og din lokale serviceudbyder.

#### **VIGTIGE OPLYSNINGER**

Den bedste metode til at undgå problemer i forbindelse med tryk-skader er at forstå deres årsager og din rolle i et hudplejeprogram. Henvend dig til din behandler eller læge, hvis du har spørgsmål om individuelle begrænsninger og behov.

Alle rygstøtter bør udvælges omhyggeligt. At samarbejde med din behandler og læge er den bedste metode til at sikre, at polstringen passer til dine individuelle behov. I takt med at den enkeltes behov bliver mere komplekse, bliver evalueringen tilsvarende vigtigere.

 **VIGTIGT!** Se brugsanvisningen til kørestolejere/betjeningsvejledningen for at få yderligere sikkerhedsoplysninger, advarsler og forholdsregler angående betjeningen af din kørestol.

## 1.2 TILTÆNKT BRUG

Invacare® Matrix® MX2 Back er tiltænkt at give præcis støtte i en kørestol til optimal positionering for aktive brugere. Ryglænskskallen af kulfiber er specialdesignet til at yde uovertruffen stabilitet for maksimal ydeevne, og skummet er i overstørrelse for at give ekstra komfort og beskyttelse.

Invacare® Matrix® MX2 Back omfatter en skumlændepolstring, der kan monteres/indsættes bag den eksisterende skumpolstring for at give ekstra mulighed for justering af position. Se **Afsnit 3.3- Lændestøtte**.

## 2.0 SIKKERHEDSOPLYSNINGER

### 2.1 TRANSPORTADVARSLER!

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for død eller alvorlig personskade, når kunden transporteres i en kørestol udstyret med et Invacare® Matrix® MX2 Back i et motorkøretøj.

- Invacare-Matrix MX2 Back er ikke designet til brug med hovedstøtte og er IKKE GODKENDT til transport af en kørestol med passager i et motorkøretøj.
- Motion Concepts anbefaler, at kunden flyttes fra kørestolen og fastspændes til et bilsæde ved hjælp af køretøjets trepunktssele.

**⚠ ADVARSEL!**

Risiko for alvorlig personskade eller skade ved transport af en kørestol udstyret med et Invacare® Matrix® MX2 Back i et motorkøretøj.

- Invacare® Matrix® MX2 Back må kun transporteres i et køretøj, når de bruges sammen med kørestole, der overholder krav til ydeevne i henhold til RESNA WC19 eller ISO 7176-19.
- Se producentens brugsanvisninger til kørestolen og fastspændingssystemet for at få oplysninger om sikker transport af en kørestol i et køretøj.

**i VIGTIGT!** Før transport skal det sikres, at Invacare Matrix MX2 Back er fastgjort sikkert til kørestolen i overensstemmelse med monteringsanvisningerne fra Motion Concepts.

**i VIGTIGT!** Hvis kørestolen og Matrix MX2 Back transporteres uden patient, skal kørestolen fastgøres i en fremadvendt position ved hjælp af godkendte stropper i overensstemmelse med producentens anvisninger til kørestolen og fastspændingssystemet. Hvis noget af udstyret/nogle af komponenterne afmonteres med henblik på transport, skal alle dele fastgøres korrekt inde i køretøjet.

### 2.2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER!

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse

Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade. UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller materialeskade**

Tændte cigaretter, der tabes på et ubetrøkket sædesystem, kan forvolde brand, hvilket kan medføre død, alvorlige kvæstelser eller materielskade. Kørestolsbrugere er særligt udsatte med hensyn til dødsfald eller alvorlige kvæstelser ved en sådan brand og den medfølgende røg, fordi de muligvis ikke er i stand til at bevæge sig væk fra kørestolen.

- UNDLAD at ryge, mens du bruger kørestolen

**⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse**

Invacare® Matrix® MX2 Back monteringsposition kan ændre brugerens tyngdepunkt i kørestolen. Sørg for, at kørestolen står stabilt, mens du sidder i den. Hvis du har problemer med kørestolens stabilitet, skal du stoppe med at bruge den og kontakte din behandler eller serviceudbyder for at få hjælp.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

• De medfølgende beslag er robuste og testet for holdbarhed. **Undgå at udskifte beslag med andre modeller.** Brug kun de originale beslag, der leveres sammen med Matrix MX2 Back

• Kontrollér inden brug, at alle beslag er spændt forsvarligt, efter AL justering, reparation eller service.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade**

Invacare® Matrix®-produkter er specifikt designet og fremstillet til brug sammen med Invacare® Matrix®-tilbehør. Tilbehør, der er designet af andre producenter, er ikke testet af Motion Concepts og anbefales ikke.

**⚠ ADVARSEL Risiko for personskade**

Huden bør kontrolleres ofte efter installation af et nyt sædesystem. I og med, at den enkeltes behov bliver mere komplekse, bliver evalueringen også vigtigere. Når du skal vælge et sæde, der passer til dine individuelle behov, gøres det bedst i samarbejde med din behandler, læge og tjenesteudbyder.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Kontrollér inden brug, at alle beslag er spændt forsvarligt, efter AL justering, reparation eller service.

## 3.0 OPLYSNINGER OM INVACARE-MATRIX MX2 BACK

### 3.1 SPECIFIKATIONER FOR MX2 Back

KONFIGURERET MODEL	BESKRIVELSE	KONTURDYBDE	VÆGTKAPACITET
<b>IMX2<sub>wwhh</sub></b>	Matrix MX2 Back	76 mm (3")	113 kg (250 lbs)

\* <sub>wwhh</sub> = bredde/højde

#### Tilgængelige størrelser:

Bredde: 355-460 mm (14-18") ;

Højde: 150 mm (6"), 230 mm (9"), 310 mm (12"), 410 mm (16")

For yderligere oplysninger om vores Matrix MX2 Back, inklusive alle tilgængelige modeller/størrelser, kan du besøge [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) eller [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).

## 3.2 MONTERING OG INDSTILLING AF MX2 Back

**i VIGTIGT!** Montering og opsætning af Matrix MX2 Back tilbage SKAL udføres af en kvalificeret tekniker og/eller plejer.

- Matrix® MX2 Back er designet til montering på ryglænsrør, der er op til 25 mm (1") bredere eller 25 mm (1") smallere end den nominelle ryglænsbredde.
- Matrix® MX2 Back kan konfigureres med fastgøringsbeslag eller aftagelige beslag (ekstraudstyr)
- Montering af Matrix® MX2 Back er begrænset til kørestolsryglænsrør med en udvendig diameter over 25 mm (1") eller under 19 mm (3/4").

## 3.3 MX2 LÆNDESTØTTE (ekstraudstyr)

**Lændestøtten** som ekstraudstyr er et præfabrikeret skumindlæg, der giver støtte til lænden og yderligere komfort. Lændestøttens position kan justeres inden i Invacare® Matrix® MX2 Back (se *nedenstående anvisninger*), eller den kan fjernes, hvis der ikke ønskes støtte til lænden.

1. Du kan få adgang til lændestøtten ved at åbne burrebåndene på det udvendige betræk nederst bagpå ryglænskallen.
2. Skumlændestøtten sidder inde i Matrix® MX2 Back mellem skumryglænspolstringen og ryglænskallen.
3. Lændestøtten kan indstilles til enhver ønsket højde/position.
4. Fastgør betrækket igen (ved hjælp af burrebåndene) på ryglænskålen.

Lændestøtte



**(BEMÆRK)** Lændeskummet kan tilskæres/formes efter behov, så det passer til slutbrugerens behov.



## 3.4 FORHÆNG (sælges separat)

**Overgangsdække** kan fås (sælges separat) til brug med alle MX2 Back i standardstørrelser. Alle ryglæn i standardstørrelse er forsynet med et burrebånd bagest på polstringsbetrækket med henblik på montering af et forhæng.



## 4.0 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 4.1 EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

Hyppig visuel inspektion bør udføres på alle komponenter, inklusive polstring, skum, hardware/fastgørelseselementer og alle plastikkomponenter.



#### **ADVARSEL! Risiko for personskade eller materielskade**

Fortsæt IKKE med at bruge dette produkt, hvis der konstateres problemer. Afhjælpende foranstaltninger kan udføres af eller arrangeres gennem din tjenesteudbyder.

**Hver uge:** Efterse **ALLE** fastgøringsdele hver uge for at sikre, at mekaniske tilslutninger og fastgøringsbeslag er tilspændt forsvarligt.

**Hver måned:** Foretag visuelt eftersyn af dele, herunder monteringsdele, beslag og betrækmaterialer, skum og plast for eventuelle tegn på deformation, korrosion, knæk, slitage eller kompression.

### 4.2 RENGØRING/VASK:

Det udvendige betræk på MX2 Back er fremstillet af åndbart materiale kombineret med et kunstlædermateriale for øget holdbarhed. Vi anbefaler, at det udvendige betræk rengøres og efterses med jævne mellemrum.



#### **ADVARSEL! Risiko for personskade eller materielskade**

For at undgå eksponering for smitteoverførsel, skal polstringen undersøges grundigt, og alle materialer, der er snavset til med kropsvæsker, skal rengøres og desinficeres korrekt.



#### **FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse**

- BRUG IKKE rengøringsmidler, der indeholder fenol, alkohol, blegemiddel eller andre nedbrydende eller slibende materialer. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Regelmæssig brug af en kloropløsning på 1 % kan reduceres betrækkets levetid, hvis det ikke bagefter skylles og tørres korrekt. Undlad at bruge granulater.
- Alle anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kompatible med hinanden og må ikke ødelægge de materialer, der rengøres.
- Hold alle dele væk fra åben ild under rengøringen.

#### 4.2.1 GENEREL RENGØRING

**YDRE BETRÆK:** Stoffet, der bruges på MX2-rygstøttens betræk, kan tørres af med et fugtigt absorberende håndklæde, klud eller papirhåndklæde. Fjern al grov forurening fra overfladen (dvs. madpartikler, urin, afføring, blod). Pletrens med mild sæbe og vand.

**BAGSKAL/HARDWARE:** Rygskallen og hardware/komponenter kan tørres af med sæbe og vand efter behov.

#### 4.2.2 VASKEINSTRUKTIONER



**VIGTIGT! FØR vask:** MX2-rygstøttens betræk SKAL fjernes fra den indre skumpude.  
(Bemærk: Må ikke kemisk renses, må ikke bleges).

## I. INSTRUKTIONER TIL MASKINVASK ELLER HÅNDVASK (YDRE BETRÆK)

- Fjern forsigtigt MX2-rygstøttens betræk fra rygskallen ved at frigøre velcrokroge- og løkker langs toppen, bunden og indersiden af rygskallen.
- Fjern forsigtigt den indvendige skumpude fra indersiden af MX2-rygstøttens betræk.
- Alle stoffbetræk kan håndvaskes eller maskinvaskes i varmt vand, der ikke er højere end 60 °C (140 °F), på en skånsom cyklus med neutrale vaskemidler som Tide eller Persil.
- For at undgå mulige skader skal du sikre dig, at betrækket ikke kommer i kontakt med andet skarpt tøjtilbehør under vask.

## II. INSTRUKTIONER TIL TØRRING (YDRE BETRÆK)

**i VIGTIGT!** Tilstrækkelig tørring er en afgørende faktor i pleje og vedligeholdelse af alle betræk. Betrækkene skal tørres helt inden brug på puden. Lufttørring af betræk anbefales.

- MÅ IKKE VRIDES.
- Hæng betrækket op og lad det dryppe tørt for at minimere krølninger.
- Alternativt kan betrækket tørretumbles på den lave/kolde indstilling.
- Betræk MÅ IKKE STRYGES ELLER PRESSES

### 4.3 GENBRUG

#### **⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade**

Lad altid en autoriseret forhandler undersøge produktet for materielskader eller slitage, INDEN produktet overdrages til en ny bruger. UNDLAD at bruge dette produkt, hvis det er beskadiget. Hvis disse advarsler ignoreres, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

Dette produkt er egnet til genbrug. Det ydre betræk (stof og skum), ryglænskallen og monteringsbeslagene skal efterses af en kvalificeret forhandler eller plejer, før kørestolen tages i brug igen. BRUG IKKE produktet, hvis det er beskadiget på nogen måde.

Rengør og desinficer alle komponenter (betræk, skum, beslag og ryglænskskal) i overensstemmelse med de lokale myndigheders bestemmelser, inden de genbruges.

Kontakt din lokale myndighed for infektionskontrol for at få yderligere hjælp og/eller oplysninger om dekontaminering og desinfektion.

### 4.4 BORTSKAFFELSE

Bortskaffelse og genbrug af brugte apparater og emballage skal ske i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

## 5.0 GARANTIOPLYSNINGER

### **GARANTI**

Vi yder en producentgaranti på vores Matrix-produkter i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande. Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.


## 1.0 GENERELLE ADVARSLER / INFORMASJON


NO


### 1.1 OVERSIKT

#### SIKKERHETSSYMBOLER:

Riktig oppsett og sikker bruk av rygglenet Invacare® Matrix® MX2 Back er avhengig av dømmekraften til deg selv og din leverandør, pleier og/eller helsepersonell. Symbolene nedenfor benyttes gjennom hele bruksanvisningen for å angi advarsler, forsiktig-meldinger og viktige merknader. Det er svært viktig at du leser disse og forstår innholdet i dem.

 **FORSIKTIG!** Dersom du ikke tar hensyn til forsiktig-meldingene i denne bruksanvisningen, kan det føre til skade på Matrix-seteproduktet.

 **ADVARSEL!** Manglende overholdelse av advarslene i denne håndboken kan føre til død, alvorlig personskade eller materiell skade.

 **VIKTIG!** Informasjon som det er viktig å huske på under monteringen, oppsettet og/eller justeringen av Matrix-seteproduktet.

#### BRUKERADVARSEL!


Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr. Du må IKKE bruke dette produktet eller tilgjengelig tilleggsutstyr uten først å ha lest og forstått disse instruksjonene og eventuelle andre veiledninger, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsark som følger med dette produktet eller tilleggsutstyr. Hvis du har problemer med å forstå advarslene eller instruksjonene, tar du kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en tjenesteleverandør før du tar i bruk utstyret – for å unngå personskade eller skade på utstyret.

Dersom det mot formodning skulle inntreffe en alvorlig hendelse i forbindelse med enheten, skal hendelsen rapporteres til Motion Concepts og din lokale tjenesteleverandør så raskt som mulig.

#### VIKTIG INFORMASJON

Den beste måten å unngå problemer i forbindelse med skader på er å forstå hva som forårsaker dem, og din egen rolle i et hudbehandlingsprogram. Kontakt behandler og lege dersom du har spørsmål om individuelle begrensninger og behov.

Alle ryggstøtter skal velges etter nøye vurdering. Ved å samarbeide med behandler og lege kan du sørge for at putevalget er tilpasset dine individuelle behov på en god måte. Ettersom de individuelle behovene blir mer kompliserte, blir en slik vurdering enda viktigere.

 **VIKTIG!** Se håndboken for rullestolseiere/-brukere for ytterligere sikkerhetsinformasjon, advarsler og forsiktighetsregler knyttet til bruken av rullestolen.

## 1.2 BEREGNET BRUK

Formålet med Invacare® Matrx® MX2 Back er å oppnå nøyaktig tilpasning i rullestolen og dermed optimal holdningsstøtte for aktive brukere. Rygggrammen av karbonfiber er spesialutviklet for å gi høy stabilitet, og skummet er overdimensjonert for å gi ekstra komfort og beskyttelse.

Invacare® Matrx® MX2 Back leveres med en flyttbar korsryggspute i skum som kan monteres/plaseres bak den eksisterende skumputen for å gi ytterligere posisjoneringsmuligheter. Se **punkt 3.3- Korsryggstøtte**.

## 2.0 SIKKERHETSINFORMASJON

### 2.1 ADVARSLER KNYTTET TIL TRANSPORT!

**⚠ ADVARSEL!** Fare for død eller alvorlig personskade når brukeren transporteres i rullestol med montert Invacare® Matrx® MX2 Back i et motorkjøretøy.

- Invacare-Matrx MX2 Back er ikke laget for bruk med hodestøtte og er IKKE GODKJENT for transport med bruker i et motorkjøretøy.
- Motion Concepts anbefaler at brukeren flyttes ut av rullestolen og festes i et bilsete ved hjelp av kjøretøyets setebelte med bryst- og hoftebelter.

**⚠ ADVARSEL!**

Fare for alvorlig personskade eller skade på materiell når en rullestol med montert Invacare® Matrx® MX2 Back transporteres i et motorkjøretøy.

- Invacare® Matrx® MX2 Back kan bare transporteres i et kjøretøy når de brukes sammen med rullestoler som oppfyller ytelseskravene i RESNA WC19 eller ISO 7176-19.
- For sikker transport av en rullestol i et motorkjøretøy, se produsentbruksanvisningene for rullestolen og festesystemet for rullestoler.

**i VIKTIG!** Før transport må du påse at Invacare Matrx MX2 Back er forsvarlig festet til rullestolen i samsvar med monteringsanvisningene fra Motion Concepts.

**i VIKTIG!** Hvis rullestolen og Matrx-rygglaget transporteres uten bruker, må rullestolen festes i en forovervendt stilling ved hjelp av godkjente festestropper i samsvar med instruksjonene fra produsentene av rullestolen og festesystemet for rullestoler. Hvis utstyr/komponenter demonteres for transport, må du påse at alle deler festes forsvarlig i kjøretøyet.

### 2.2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER!

**⚠ ADVARSEL!** Fare for død, alvorlig personskade eller skade på utstyr. Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr. Du må IKKE bruke dette produktet eller tilgjengelig tilleggsutstyr uten først å ha lest og forstått disse instruksjonene og eventuelle andre veiledninger, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsark som følger med dette produktet eller tilleggsutstyr.

**⚠ ADVARSEL! Fare for død, alvorlig personskade eller skade på utstyr**  
Tente sigaretter som faller på et polstret setesystem, kan forårsake brann som resulterer i død, alvorlig personskade eller skade på utstyr. Brukere av rullestolen har særlig risiko for død eller alvorlig personskade grunnet disse brannene og den resulterende røyken, fordi de kan være ute av stand til å bevege seg bort fra rullestolen.

- IKKE RØYK mens du bruker rullestolen.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig personskade**

Monteringsposisjonen til et Invacare® Matrix® Back kan endre brukerens tyngdepunkt i rullestolen. Kontroller at stabiliteten til rullestolen ikke reduseres mens du sitter i rullestolen. Hvis du har problemer med stabiliteten til rullestolen, må du slutte å bruke den og be helsepersonell eller tjenesteleverandøren om hjelp.

**⚠ ADVARSEL! Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr**

- Den medfølgende maskinvaren har høy styrke og er testet for holdbarhet. **Ikke bruk annen maskinvare som erstatning.** Bruk bare den originale maskinvaren som leveres med Matrix-rygglenet.
- Etter alle justeringer, reparasjoner eller service, og før bruk, må du kontrollere at alle deler er ordentlig festet.

**⚠ ADVARSEL! Skaderisiko**

Invacare® Matrix®-produkter er spesielt utformet og produsert for bruk i kombinasjon med Invacare® Matrix®-tilbehør. Tilbehør som er utformet av andre produsenter, har ikke blitt testet av Motion Concepts og anbefales ikke.

**⚠ ADVARSEL! Skaderisiko**

Etter at et nytt setesystem er montert, bør du kontrollere hudtilstanden ofte. Ettersom de individuelle behovene blir mer kompliserte, blir en slik vurdering enda viktigere. Samarbeid med terapeuten, legen og tjenesteleverandøren er den beste måten for å sikre at et setevalg oppfyller dine individuelle behov.

**⚠ ADVARSEL! Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr**

Før bruk og etter ALLE justeringer, reparasjoner eller service må du kontrollere at alle deler er ordentlig festet.

## 3.0 INFORMASJON OM INVACARE-MATRIX MX2 BACK

### 3.1 SPESIFIKASJONER FOR MX2 BACK

OPPSATT MODELL	BESKRIVELSE	KONTURDYBDE	VEKTKAPASITET
<b>IMX2wwhh</b>	Matrix MX2 Back	76 mm (3 tommer)	113 kg (250 lbs)

\* bbhh = bredde/høyde

#### Tilgjengelige størrelser:

Bredde: 355 mm til 460 mm (14–18 tommer); Høyde: 150 mm (6 tommer), 230 mm (9 tommer), 310 mm (12 tommer), 410 mm (16 tommer)

Ytterligere informasjon om Matrix-rygglenene våre, inkludert alle tilgjengelige modeller/størrelser, finner du på [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) eller [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).

## 3.2 MONTERING OG OPPSETT AV MX2

**i VIKTIG!** Montering og oppsett av Matrix® MX2 Back MÅ utføres av en kvalifisert tekniker og/eller helsepersonell.

- Matrix® MX2 Back er utformet for å kunne monteres på ryggjør som er opptil 25 mm (1 tomme) bredere eller 25 mm (1 tomme) smalere enn den nominelle rygglenebredden.
- Matrix® MX2 Back kan konfigureres med faste eller avtakbare deler (ekstraustyr).
- Matrix® MX2 Back kan bare monteres på rullestoler med ryggjør som har en utvendig diameter som er større enn 25 mm (1 tomme) eller mindre enn 19 mm (3/4 tomme).

## 3.3 MX2 KORSRYGGSTØTTE (ekstraustyr)

Den valgfrie **korsryggstøtten** er et prefabrikkert skuminnlegg som gir støtte i nedre del av ryggen og dermed ekstra komfort. Korsryggstøttens posisjon kan justeres inne i Invacare® Matrix® MX2 Cover (se instruksjonene nedenfor), eller støtten kan fjernes hvis man ikke ønsker noen korsryggstøtte.

1. Du kommer til korsryggstøtten ved å åpne borrelåsene på yttertrekket nederst på baksiden av rygglenet.
2. Skumkorsryggstøtten plasseres i Matrix® MX2 Cover mellom skumryggputen og rygggrammen.
3. Korsryggstøtten kan justeres til ønsket høyde/posisjon.
4. Fest trekket på nytt (med borrelåsen) til ryggplaten.

**Korsryggstøtte**



**\*OBS:** Korsryggskummet kan tilskjæres/endres etter behov for å tilpasses sluttbrukeren.



## 3.4 INKONTINENSKLAFF (selges separat)

**Inkontinensklaffer** er tilgjengelige (selges separat) for bruk sammen med MX2-rygglenet av standard størrelse. Alle rygglenet av standard størrelse leveres med en borrelåsstrimmel påsydd nede på baksiden av putetrekket, for montering av inkontinensklaff.



## 4.0 STELL OG VEDLIKEHOLD

### 4.1 INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

Hyppig visuell inspeksjon bør utføres på alle komponenter, inkludert møbeltrekk, skum, maskinvarer/fester og eventuelle plastkomponenter.



#### **ADVARSEL! Risiko for personskade eller skade på utstyr**

SLUTT å bruke produktet dersom du oppdager feil ved det. Reparasjoner kan utføres hos eller gjennom serviceleverandøren.

**Hver uke:** Inspiser **ALLE** fester hver uke for å sikre at mekaniske forbindelser og festemaskinvarer er forsvarlig strammet til.

**Hver måned:** Utfør visuell kontroll av delene, inkludert maskinvarer, braketter, polstringsmaterialer, skum og plast, for å undersøke for deformasjon, korrosjon, sprekker, slitasje eller kompresjon.

### 4.2 RENGJØRING/VASK:

Yttertrekket på MX2-rygglenet er laget av pustende nettingstoff som er kombinert med kunstskinn for å oppnå høy slitestyrke. Vi anbefaler at yttertrekket rengjøres og kontrolleres regelmessig.



#### **ADVARSEL! Risiko for personskade eller skade på utstyr**

For å unngå smittefare må puten inspiseres nøye, og materialer som er tilsølt med kroppsvæsker, må rengjøres og desinfiseres.



#### **FORSIKTIG! Fare for skade**

- IKKE bruk rengjøringsmidler som inneholder fenoler, alkoholer, blekemidler eller andre slipende materialer. Ellers kan det oppstå produktskader.
- Hvis 1 % klorløsning brukes regelmessig, kan dette redusere trekkets levetid hvis det ikke skylles og tørkes ordentlig. Ikke bruk slipemidler.
- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Hold produktet borte fra alle åpne varmekilder under rengjøring.

#### 4.2.1 GENERELL RENGJØRING:

**YTRE DEKSEL:** Stoffet som brukes på MX2-bakdekslet kan tørkes av med et fuktig absorberende håndkle, klut eller papirhåndkle. Fjern all grov forurensning fra overflaten (dvs. matpartikler, urin, avføring, blod). Flekkrens med mild såpe og vann.

**BAKSIDESKALL/UTSTYR:** Bakskalet og utstyr/komponenter kan tørkes av med såpe og vann etter behov.

#### 4.2.2 INSTRUKSJONER FOR VASKING



**VIKTIG!** FØR vasking: MX2-bakdekslet MÅ fjernes fra den indre skumputen. (Merk: Må ikke tørrenses eller blekes).

## I. MASKINVASK- ELLER HÅNDVASKINSTRUKSJONER (YTRE DEKSEL)

- Fjern forsiktig MX2-bakdekelet fra bakskalet ved å løsne borrelåsfestene langs toppen, bunnen og innsiden av bakskalet.
- Fjern forsiktig den indre skumputen fra innsiden av MX2-bakdekelet.
- Alle stofftrekk kan håndvaskes eller maskinvaskes i varmt vann som ikke er høyere enn 60 °C (140 °F), på en delikat syklus med nøytrale vaskemidler som Tide eller Persil.
- For å unngå mulig skade, sørg for at dekelet ikke kommer i kontakt med annet skarpt plaggtillbehør under vask.

## II. TØRKEINSTRUKSJONER (YTRE DEKSEL)

**i VIKTIG!** Tilstrekkelig tørking er en avgjørende faktor for stell og vedlikehold av alle deksler. Trekkene bør tørkes helt før de brukes på puten. Lufttørking av trekk anbefales.

- IKKE VRI OPP.
- Heng dekelet og la det dryppe tørt for å minimere rynker.
- Alternativt kan deksler tørkes i tørketrommel på lav temperatur/kjøling.
- IKKE STRØK ELLER TRYKK deksler

## 4.3 GJENBRUK/GJENVINNING

### **⚠ ADVARSEL! Skaderisiko**

En autorisert forhandler må alltid kontrollere om det er skade eller slitasje på produktet, FØR det overleveres til en ny bruker. Hvis det oppdages skade, må du IKKE bruke dette produktet. Manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til alvorlig personskade.

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Yttertrekket (stoff og skum), rygggrammen og monteringsmaskinvaren må inspiseres av en kvalifisert forhandler eller kvalifisert helsepersonell før gjenbruk. Hvis det oppdages skade, SKAL PRODUKTET IKKE GJENBRUKES.

Rengjør og desinfiser alle komponenter (trekk, skum, maskinvare og rygggramme) i samsvar med lokale myndigheters bestemmelser, før gjenbruk.

Hvis du trenger mer hjelp og/eller informasjon om dekontaminering og desinfisering, kan du kontakte den lokale smittevernenheten.

## 4.4 KASSERING

Avhending og gjenvinning av brukt utstyr og emballasje må skje i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

## 5.0 GARANTIOPPLYSNINGER

### **GARANTI**

Vi tilbyr en produsentgaranti for Matrix-produktene våre i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

## 1.0 ALLMÄNNA VARNINGAR/INFORMATION


SV


### 1.1 ÖVERSIKT

#### SÄKERHETSSYMBOLER:

Korrekt inställning och säker användning av Invacare® Matrx® MX2 Back är beroende av ditt eget, leverantörens, vårdgivarens och/eller vårdpersonalens goda omdöme och sunda förnuft. Följande symboler används i denna bruksanvisning för att markera varningar, försiktighetsåtgärder och viktiga anmärkningar. Det är mycket viktigt att du läser och förstår dem ordentligt.

 **FÖRSIKTIGT!** Om försiktighetsanmärkningarna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till skada på Matrx-sitsprodukten.

 **VARNING!** Om varningarna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till dödsfall, allvarlig personskada eller materiell skada.


 **VIKTIGT!** Viktig information att komma ihåg under montering, inställning och justering av Matrx-sitsprodukten.

#### **VARNING FÖR ANVÄNDARE!**

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador. Använd INTE den här produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått dessa instruktioner och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial, såsom bruksanvisning, servicehandböcker eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen. Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta vårdpersonal eller serviceleverantören innan du använder utrustningen – annars kan personskador eller materiella skador uppstå. I den osannolika händelse att en allvarlig incident förknippad med den här enheten inträffar ska händelsen rapporteras till Motion Concepts och din lokala serviceleverantör så snart som möjligt.

#### **VIKTIG INFORMATION**

Det bästa sättet att undvika problem med trycksår är att förstå vad som orsakar dem och din roll i ett hudvårdsprogram. Du bör konsultera din terapeut och läkare om du har några frågor angående individuella begränsningar och behov. Alla ryggstöd bör väljas med omsorg. Det bästa är att arbeta tillsammans med din terapeut och din läkare för att se till att valet av dynor passar dina individuella behov. När individens behov blir mer komplicerade blir utvärderingen ännu viktigare.

 **VIKTIGT!** Ytterligare säkerhetsinformation, varningar och försiktighetsanmärkningar angående användning av rullstolen finns i bruksanvisningen till rullstolen.

## 1.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Invacare® Matr<sup>x</sup>® MX2 Back är avsett för att passa precis i en rullstol och ge aktiva användare optimalt stöd. Bakstycket av kolfiber är särskilt utformat för att ge oöverträffad stabilitet för högsta prestanda, och skummet är överdimensionerat för att ge extra komfort och skydd.

Invacare® Matr<sup>x</sup>® MX2 Back har ett flyttbart ländryggsstöd av skum som kan installeras/infogas bakom den befintliga skumdynan för att ge ytterligare justeringsmöjligheter. Se **avsnitt 3.3- Ländryggsstöd**.

## 2.0 SÄKERHETSINFORMATION

### 2.1 TRANSPORTVARNINGAR!

**⚠ VARNING!** Risk för dödsfall eller allvarliga personskador vid transport av en brukare i en rullstol utrustad med ett Invacare® Matr<sup>x</sup>® MX2 Back i ett motorfordon.

- Invacare Matr<sup>x</sup> MX2 Back är inte utformat för användning med huvudstöd och är INTE GODKÄNT för användning med en brukare i sittande i rullstolen under transport i ett motorfordon.
- Motion Concepts rekommenderar att brukaren förflyttas ut ur rullstolen och spärrs fast i ett bilsäte med fordonets trepunktsbälte.

**⚠ VARNING!**

Risk för allvarliga personskador eller materiella skador vid transport av brukare i en rullstol utrustad med ett Invacare® Matr<sup>x</sup>® MX2 Back i ett motorfordon.

- Invacare® Matr<sup>x</sup>® MX2 Back ska endast användas tillsammans med rullstolar som uppfyller prestandakraven enligt RESNA WC19 eller ISO 7176-19.
- För säker transport av rullstol i ett motorfordon, se bruksanvisningarna för rullstolen och rullstolens förankringssystem.

**i VIKTIGT!** Före transport ska du se till att Invacare Matr<sup>x</sup> MX2-ryggstödet sitter fast ordentligt på rullstolen i enlighet med installationsanvisningarna från Motion Concepts.

**i VIKTIGT!** Om rullstolen och Matr<sup>x</sup>-ryggstödet transporteras utan brukare sittande i den måste rullstolen förankras i en framåtriktad position med godkända fästband i enlighet med bruksanvisningarna för rullstolen och förankringssystemet. Om någon utrustning/komponent tas isär för transport ska du se till att alla delar är säkert fastspända i fordonet.

## 2.2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR!

### **WARNING! Risk för dödsfall, allvarlig personskada eller materiell skada**

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador. Använd INTE den här produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått dessa instruktioner och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial, såsom bruksanvisning, servicehandböcker eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen.

### **WARNING! Risk för dödsfall, allvarlig personskada eller materiell skada**

Tända cigaretter som faller på ett stoppat sittsystem kan orsaka brand som leder till dödsfall, allvarliga personskador eller materiella skador. Personer som sitter i rullstolen är utsatta för en särskild risk för dödsfall eller allvarlig skada från sådana bränder och resulterande rök, eftersom de kanske inte har möjlighet att förflytta sig från rullstolen.

- Rök INTE under användning av den här rullstolen.

### **WARNING! Risk för allvarliga personskador**

Monteringspositionen för ett Invacare® Matrx® MX2 Back kan påverka brukarens tyngdpunkt i rullstol. Se till att rullstolens stabilitet inte äventyras när du sitter i den. Om du är orolig för din rullstols stabilitet ska du avbryta användningen av den och kontakta vårdpersonal eller serviceleverantören för att få hjälp.

### **WARNING! Risk för allvarliga personskador eller materiella skador**

- Monteringsmaterialet som tillhandahålls har hög hållfasthet som har testats. **Använd INTE annat material.** Använd endast det ursprungliga monteringsmaterialet som medföljer Matrx-ryggstödet.
- Se till efter ALLA justeringar, reparationer eller service och före användning att allt monterat material sitter fast ordentligt.

### **WARNING! Risk för personskador**

Invacare® Matrx®-produkter är särskilt utformade och tillverkade för att användas med Invacare® Matrx®-tillbehör. Tillbehör som har utformats av andra tillverkare har inte testats av Motion Concepts och rekommenderas inte.

### **WARNING Risk för personskador**

Huden bör undersökas ofta efter att en ny sits har monterats. När individens behov blir mer komplicerade blir utvärderingen ännu viktigare. Det bästa är att arbeta tillsammans med din terapeut, läkare och serviceleverantör för att se till att sitsvalet uppfyller dina individuella behov.

### **WARNING! Risk för allvarliga personskador eller materiella skador**

Efter ALLA justeringar, reparationer eller service och före användning, säkerställ att allt monterat material sitter fast ordentligt.

## 3.0 INVACARE® MATRX® MX2 BACK, INFORMATION

### 3.1 MX2-RYGGSTÖD, SPECIFIKATIONER

KONFIGURERAD MODELL	BESKRIVNING	FORMDJUP	VIKTKAPACITET
<b>IMX2wwhh</b>	Matrx MX2-ryggstöd	76mm (3 tum)	113 kg/250lbs

\* bbhh = bredd/höjd

#### Tillgängliga storlekar:

Bredd: 355 mm – 460 mm (14 tum – 18 tum);

Höjd: 150 mm (6 tum), 230 mm (9 tum), 310 mm (12 tum), 410 mm (16 tum)

Närmare information om alla våra Matrx-ryggstöd och alla tillgängliga modeller/storlekar finns på [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) eller [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).

### 3.2 MX2-RYGGSTÖD, MONTERING och INSTÄLLNING

**i VIKTIGT!** Installation och inställning av Matrx MX2-ryggstödet MÅSTE utföras av en behörig servicetekniker och/eller vårdpersonal.

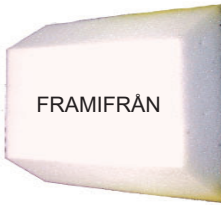
- Matrx® MX2 Back är utformat för montering på ryggrör som är upp till 25 mm (1 tum) bredare eller 25 mm (1 tum) smalare än ryggstödet nominella bredd.
- Matrx® MX2 Back kan konfigureras med fast maskinvara eller borttagbar maskinvara (tillval).
- Installation av Matrx® MX2 Back är begränsat till rullstolsryggrör med en ytterdiameter på 25 mm (1 tum) eller mindre 19 mm (3/4 tum).

### 3.3 MX2 LÄNDRYGGSSTÖD (tillval)

Det tillvalbara **ländryggsstödet** är ett förmonterat skuminlägg som ger stöd för ländryggen. Ländryggsstödet position kan justeras inuti Invacare® Matrx® MX2-överdraget (se *anvisningarna nedan*), eller så kan det avlägsnas om inget ländryggsstöd önskas.

1. Öppna kardborrebanden på överdraget längst ned på bakstyckets baksida för att komma åt ländryggsstödet.
2. Ländryggsstödet i skumplast monteras inuti överdraget till Matrx® MX2 mellan ryggstödet skumdyna och bakstycket.
3. Ländryggsstödet kan justeras till önskad höjd/läge.
4. Fäst överdraget igen (med kardborrebanden) på bakstycket.

### Ländryggsstöd



**\*OBS!** Ländryggsstödet av skum kan skäras till/anpassas så att det passar användaren.



Justera ländryggsstödet enligt önskemål eller ta bort det

## 3.4 INTEGRITETSSKYDD (tillval – säljs separat)

Integritetsskydd finns (säljs separat) för användning med samtliga MX2-ryggstöd av standardstorlek. Samtliga ryggstöd av standardstorlek har ett kardborreband längs dynklädselns nedre bakdel som integritetsskyddet ska fästas på.



## 4.0 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

### 4.1 INSPEKTION OCH UNDERHÅLL

Frekvent visuell inspektion bör utföras på alla komponenter, inklusive klädsel, skum, hårdvara/fästelement och eventuella plastkomponenter.



#### **WARNING! Risk för personskador eller produktskador**

FORTSÄTT INTE använda produkten om problem har upptäckts. Korrigerande åtgärder kan utföras hos eller ombesörjas via din serviceleverantör.

**Varje vecka:** Inspektera **ALLA** fästen varje vecka för att se till att mekaniska kopplingar och tillbehör sitter säkert.

**Varje månad:** Inspektera visuellt alla delar, inklusive monteringsmaterial, byglar, klädselmaterial, skumdynor och plastdelar, för att se om de är deformerade, rostiga, trasiga, slitna eller hoptryckta.

### 4.2 RENGÖRING/TVÄTT:

Överdraget på MX2-ryggstödet består av ett nätmellanlägg som andas och ett konstlädermaterial som ger extra slitållighet. Du bör göra rent och inspektera den yttre klädseln regelbundet.

### **⚠ VARNING! Risk för personskador eller produktskador**

För att undvika att du själv eller brukaren utsätts för smitta ska du inspektera dynan noggrant och rengöra samt desinficera allt material som smutsats ned med kroppsvätskor.

### **⚠ FÖRSIKTIGT! Risk för produktskador**

Använd INTE rengöringsmedel som innehåller fenoler, alkohol, blekmedel eller andra slipande material. Detta skulle kunna leda till skador på produkten.

- 1-procentig klorlösning som används regelbundet kan förkorta överdragets livslängd om det inte sköljs och torkas ordentligt. Använd inte finkorniga medel.
- Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.
- Håll produkten på avstånd från öppna värmekällor vid rengöring.

## **4.2.1 GENEREL RENGØRING**

**YTTE ÖVERDRAG:** Tyget som används på MX2-BAKSIDAN kan torkas av med en fuktig absorberande handduk, trasa eller pappershandduk. Ta bort all grov förorening från ytan (dvs. matpartiklar, urin, avföring, blod). Punktrenör med mild tvål och vatten.

**RYGGSKAL/HÅRDVARA:** Ryggskalet och hårdvaran/komponenterna kan torkas rena med tvål och vatten efter behov.

## **4.2.2 VASKEINSTRUKTIONER**

**i VIKTIGT!** FÖRE tvätt: MX2 bakstycket **MÅSTE** tas bort från den inre skumkudden.. (**Uppmärksamma:** Torka inte, blek inte).

### **I. MASKINTVÄTTNINGS- ELLER HANDTVÄTT (YTTERHÖLJE)**

- Ta försiktigt bort MX2-bakstycket från bakstycket genom att lossa kardborrebandets kardborreband längs toppen, botten och insidan av bakstycket.
- Ta försiktigt bort den inre skumkudden från insidan av MX2 bakstycket.
- Alla tygöverdrag kan handtvättas eller maskintvättas i varmt vatten som inte är högre än 60 °C (140 °F), på en känslig cykel med neutrala tvättmedel som Tide eller Persil.
- För att undvika eventuella skador, se till att skyddet inte kommer i kontakt med andra skarpa klädtilbehör under tvätt.

### **II. TORKINSTRUKTIONER (YTTERHÖLJE)**

**i VIKTIGT!** Tillräcklig torkning är en avgörande faktor vid skötsel och underhåll av alla överdrag. Överdragen ska torkas helt före användning på kudden. Lufttorkning av överdrag rekommenderas.

- VRID INTE UT.
- Häng locket och låt det droppa torrt för att minimera rynkor.
- Alternativt kan locken torktumlas vid låg/kall inställning.
- STRYK eller PRESSA inte höljen

## 4.3 ÅTERANVÄNDNING/ÅTERVINNING

### **VARNING! Risk för personskador**

Låt alltid en behörig återförsäljare kontrollera produkten för att se om den är skadad eller sliten INNAN du överlämnar den till någon annan brukare. Om produkten är skadad ska den INTE användas. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan det leda till allvarlig skada.

Den här produkten kan återanvändas. Överdraget (tyg och skum), bakstycket och monteringsmaterialet måste inspekteras av en behörig återförsäljare eller vårdpersonal innan de återanvänds. De får INTE återanvändas om någon skada upptäcks

Rengör och desinficera alla komponenter (överdrag, skumdyna, monteringsmaterial och bakstycke) i enlighet med lokala myndighetsföreskrifter före återanvändning. Kontakta din lokala smittskyddsmyndighet för ytterligare hjälp och/eller information om dekontaminering och desinfektion.

## 4.4 KASSERING

Kassering och återvinning av använda produkter och förpackningar måste ske i enlighet med tillämpliga lokala juridiska föreskrifter.

## 5.0 INFORMATION OM GARANTI

### **GARANTI**

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som produkten köptes ifrån.


## 1.0 YLEISET VAROITUKSET/TIEDOT


FI


### 1.1 YLEISKATSAUS

#### TURVASYMBOLIT:

Invacare® MatrX® MX2 Back -selkänojan oikeat asetukset ja käyttö ovat kiinni omasta harkintakyvystäsi ja arkijärjestä sekä tavarantoimittajan, hoitajan ja/tai terveydenhoitoalan ammattilaisen harkinnasta. Seuraavia symboleita käytetään koko käyttöoppaassa varoitusten, huomautusten ja tärkeiden ohjeiden tunnistamiseen. On erittäin tärkeää, että luet ja ymmärrät ne kokonaan.

 **HUOMIO!** Jos et noudata tämän oppaan varoituksia, MatrX-tuotteesi saattaa vahingoittua.

 **VAROITUS!** Tämän oppaan varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa kuoleman, vakavan vamman tai vaurioita.

 **TÄRKEÄÄ!** Tietoja, jotka on tärkeä muistaa MatrX-tuotteen asennuksen, kokoamisen ja/tai säädön aikana.


#### **VAROITUS KÄYTTÄJÄLLE!**

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon. ÄLÄ käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita, ennen kuin olet lukenut kokonaan ja sisäistänyt nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöoppaat, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana. Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhoitoalan ammattilaiseen tai palveluntoimittajaan ennen laitteen käyttämistä. Muuten saattaa aiheutua vahinkoja tai vaurioita.

Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että ilmenee jokin tähän laitteeseen liittyvä vakava onnettomuus, siitä on raportoitava Motion Concepts -yhtiölle ja paikalliselle palveluntoimittajalle mahdollisimman pian.

#### **TÄRKEITÄ TIETOJA**

Voit välttää paineenvaihtoihin liittyvät ongelmat parhaiten ymmärtämällä niiden syyt ja oman tehtäväsi ihonhoito-ohjelmassa. Fysioterapeuttiin tai lääkäriin on otettava yhteyttä, jos henkilökohtaisista rajoituksista ja tarpeista herää kysymyksiä. Kaikki selkänojatuet on valittava huolellisesti. Toimimalla yhteistyössä fysioterapeutin ja lääkärin kanssa voit parhaiten varmistaa, että pehmusteen valinta vastaa henkilökohtaisia tarpeitasi. Koska yksilöiden tarpeet ovat yhä monimutkaisempia, arviointi on entistä tärkeämpää.

 **TÄRKEÄÄ!** Katso lisää pyörätuolin käyttöön liittyviä turvaohjeita, varoituksia ja huomautuksia pyörätuolin omistajan/käyttäjän oppaasta.

## 1.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Invacare® MatrX® MX2 Back -selkänöja on suunniteltu siten, että pyörätuoli tukee optimaalisesti aktiivisen käyttäjän asentoa. Hiilikuituinen suojakuori on suunniteltu antamaan erinomaista vakautta ja huippusuorituskykyä, ja vaahtomuoviosat on ylimitoitettu parhaan mahdollisen käyttömukavuuden ja suojauksen varmistamiseksi.

Invacare® MatrX® MX2 Back -selkänöjassa on liikuteltava vaahtomuovinen ristiselkätuki, joka voidaan asentaa/sijoittaa nykyisen vaahtomuovipehmusteen taakse asemointimahdollisuuksien lisäämiseksi. Katso **luku 3.3- Ristiselkätuki**.

## 2.0 TURVALLISUUSTIEDOT

### 2.1 KULJETUKSEEN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA!

**⚠ VAROITUS!** Kuoleman tai vakavien vammojen vaara kuljettaessa asiakasta moottoriajoneuvossa pyörätuolilla, johon on asennettu Invacare® MatrX® MX2 Back -selkänöja.

- Invacare-MatrX MX2 -selkänöjaa ei ole tarkoitettu käytettäväksi päätuen kanssa, EIKÄ SITÄ OLE HYVÄKSYTTY kuljettamiseen moottoriajoneuvossa, kun käyttäjä istuu pyörätuolissa.
- Motion Concepts suosittelee, että asiakas siirretään pois pyörätuolista ja kiinnitetään ajoneuvon istuimeen käyttämällä ajoneuvon lantio- ja vinottaista turvavyötä.

**⚠ VAROITUS!**

**Vakavan vamman tai vaurion vaara kuljettaessa moottoriajoneuvossa pyörätuolia, johon on asennettu Invacare® MatrX® MX2 Back -selkänöja.**

- Invacare® MatrX® MX2 Back -selkänöjia saa kuljettaa ajoneuvossa vain, kun käytetään sellaisia pyörätuoleja, jotka täyttävät RESNA WC19- tai ISO 7176-19 -standardin vaatimukset.
- Katso pyörätuolin turvallista kuljettamista moottoriajoneuvossa koskevat tiedot pyörätuolin valmistajan ja pyörätuolin kiinnitysjärjestelmän käyttöoppaista.

**i TÄRKEÄÄ!** Varmista ennen kuljetusta, että Invacare MatrX MX2 -selkänöja on kiinnitetty kunnolla pyörätuoliin Motion Concepts -yhtiön asennusohjeiden mukaisesti.

**i TÄRKEÄÄ!** Jos pyörätuolia ja MatrX-selkänöjaa kuljetetaan ilman, että käyttäjä istuu pyörätuolissa, pyörätuoli on kiinnitettävä menosuuntaan osoittavaan asentoon kiinnityshihnoilla ja pyörätuolin ja kiinnitysjärjestelmän valmistajien ohjeiden mukaisesti. Jos mikä tahansa laite/osa puretaan kuljetuksen ajaksi, varmista, että kaikki osat on kiinnitetty kunnolla ajoneuvon sisällä.

## 2.2 YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET!

### **VAROITUS! Kuoleman, vakavan vamman tai vaurion vaara**

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon. ÄLÄ käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita, ennen kuin olet lukenut kokonaan ja sisäistänyt nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöoppaat, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana.

### **VAROITUS! Kuoleman, vakavan vamman tai vaurioitumisen vaara**

Pehmustetulle istuinjärjestelmälle pudonnut sytytetty savuke voi aiheuttaa tulipalon, joka voi johtaa kuolemaan, vakaviin vammoihin tai vaurioihin. Pyörätuolissa istuvat henkilöt ovat erityisesti vaarassa kuolla tai saada vakavan vamman näiden tulipalojen ja syntyvien savujen vuoksi, sillä he eivät välttämättä kykene siirtymään pois pyörätuolista.

- ÄLÄ tupakoi, kun käytät tätä pyörätuolia

### **VAROITUS! Vakavan vamman vaara**

Invacare® Matrx® -selkänojan kiinnitysasento voi muuttaa käyttäjän painopistettä pyörätuolissa. Varmista, että pyörätuolin vakaus ei vaarannu, kun pyörätuolissa istutaan. Jos olet huolissasi pyörätuolin vakaudesta, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai palveluntoimittajaan.

### **VAROITUS! Vakavan vamman tai vaurion vaara**

- Toimitetut laitteet ovat vahvoja ja niiden kestävyys on testattu. **Älä käytä muita laitteita.** Käytä vain Matrx-selkänojan mukana toimitettuja alkuperäisiä laitteita
- Varmista KAIKKIEN säätöjen, korjausten ja huoltojen jälkeen ja ennen käyttöä, että kaikki kiinnityslaitteet on kiristetty kunnolla.

### **VAROITUS! Loukkaantumisvaara**

Invacare® Matrx® -tuotteet on suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi nimenomaan Invacare® Matrx® -lisävarusteiden kanssa. Motion Concepts ei ole testannut muiden valmistajien lisävarusteita eikä niitä suositella.

### **VAROITUS Loukkaantumisvaara**

Ihon kunto on tarkastettava erittäin usein uusien istuinjärjestelmien asentamisen jälkeen. Koska yksilöiden tarpeet ovat yhä monimutkaisempia, arviointi on entistä tärkeämpää. Yhteistyöllä fysioterapeutin, lääkärin ja palveluntarjoajan kanssa varmistetaan parhaiten, että istuimen valinta vastaa henkilökohtaisia tarpeitasi.

### **VAROITUS! Vakavan vamman tai vaurion vaara**

Varmista KAIKKIEN säätöjen, korjausten ja huoltojen jälkeen ja ennen käyttöä, että kaikki kiinnityslaitteet on kiristetty kunnolla.

## 3.0 INVACARE-MATRIX MX2 -SELKÄNOJAN TIEDOT

### 3.1 MX2 -SELKÄNOJAN TEKNISET TIEDOT

MÄÄRITETTY MALLI	KUVAUS	CONTOUR-ISTUIMEN SYVYYS	PAINOKAPASITEETTI
<b>IMX2<sub>wwhh</sub></b>	Matrx MX2-selkänöja	76mm (3 tuumaa)	113kg (250 paunaa)

\* Ilkk = leveys/korkeus

#### Saatavilla olevat koot:

Leveys: 355–460 mm (14–18") ;

Korkeus: 150 mm (6"), 230 mm (9"), 310 mm (12"), 410 mm (16")

Lisätietoja Matrx-selkänöjistamme sekä kaikkien saatavilla olevien mallien/kokojen luettelo on osoitteissa [www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com) ja [www.invacaredocs.com](http://www.invacaredocs.com).

### 3.2 MX2 -SELKÄNOJAN ASENNUS JA SÄÄTÄMINEN

**i TÄRKEÄÄ!** VAIN valtuutettu laitekorjaaja ja/tai terveydenhuollon ammattilainen saa asentaa ja koota Matrx MX2 -selkänöjan.

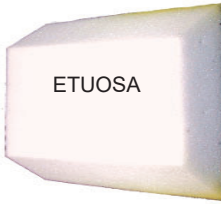
- Matrx<sup>®</sup> MX2 Back-selkänöja on suunniteltu asennettavaksi selkänöjakeppeihin, jotka ovat enintään 25 mm (1") leveämmät tai 25 mm (1") kapeammat kuin selkänöjan nimellisleveys.
- Matrx<sup>®</sup> MX2 Back-selkänöjan kokoonpanoon voi kuulua kiinteitä tai irrotettavia laitteita (valinnainen)
- Matrx<sup>®</sup>MX2 Back-selkänöjan saa asentaa vain pyörätuolin selkänöjakeppeihin, joiden ulkohalkaisija on yli 25 mm (1") tai alle 19 mm (3/4").

### 3.3 MX2-RISTISELKÄTUKI (valinnainen)

Valinnainen **ristiselkätuki** on tehdasvalmisteinen vaahtopehmuste, joka tukee alaselkää ja lisää mukavuutta. Ristiselkätuen asentoa voi säätää Invacare<sup>®</sup> Matrx<sup>®</sup> MX2 Back -suojuksen sisällä (katso ohjeet alla) tai se voidaan poistaa, jos ristiselkätukea ei tarvita.

1. Pääset käsiksi ristiselkätukeen avaamalla ulomman suojuksen koukku- ja silmukkakiinnitykset suojukuoren takana alaosassa.
2. Vaahtomuovinen ristiselkätuki on asennettu Matrx<sup>®</sup> MX2 Back -suojuksen sisälle selkänöjan pehmusteen ja suojukuoren väliin.
3. Ristiselkätuen korkeutta ja asentoa voidaan säätää vapaasti.
4. Kiinnitä suojuksen (koukuilla ja silmukoilla) takaisin taustalevyyn.

### Ristiselkätuki



**\*HUOMAA:** Ristiselkätuen vahtomuovia voidaan leikata/ muokata tarpeen mukaan käyttäjän tarpeisiin sopivaksi.



säädä ristiselkätuen asentoa tarpeen mukaan tai poista tuki kokonaan

## 3.4 YKSITYISYSSUOJA (myydään erikseen)

**Yksityisyssuoja** (myydään erikseen) on saatavilla kaikkiin vakiokokoisiin MX2-selkänöjiin. Kaikissa vakiokokoisissa selkänöjissä on pehmustesuojan takana alaosan poikki esiomeltu silmukkanauha yksityisyssuojan asentamista varten.



## 4.0 HOITO JA HUOLTO

### 4.1 TARKISTAMINEN JA YLLÄPITO

Kaikki osat, mukaan lukien verhoilu, vahtomuovi, laitteisto/kiinnikkeet ja kaikki muoviosat, on tarkastettava usein silmämääräisesti.



#### **VAROITUS! Vamman tai vaurion vaara**

ALA käytä tätä tuotetta, jos havaitaan ongelmia. Palveluntarjoaja voi suorittaa tai järjestää korjauksen.

**Viikottain:** Tarkista **KAIKKI** kiinnittimet kerran viikossa varmistaaksesi, että mekaaniset liitännät ja kiinnityslaitteet on kiristetty kunnolla.

**Kuukausittain:** Suorita osien, kuten laitteiden, kiinnikkeiden, pehmusteiden, vahtomuovien ja muoviosien silmämääräinen tarkistus vääntymisen, ruostumisen, rikkoutumisen, kulumisen tai puristumisen varalta.

## 4.2 PUHDISTAMINEN/PESEMINEN:

MX2-selkänöjan ulkosuojus on hengittävää verkkokudosta, johon on yhdistetty tekonahkaa kestävyuden lisäämiseksi. On suositeltavaa puhdistaa ja tarkistaa ulkosuojus säännöllisesti.

### **VAROITUS!** Vamman tai vaurion vaara

Tartuntavaarallisen altistumisen välttämiseksi tarkista pehmuste perusteellisesti ja puhdista ja desinfioi kaikki ruumiinnesteiden tahrat materiaalit huolellisesti.

### **HUOMIO!** Vaurioitumisen vaara

- ÄLÄ käytä fenoleja, alkoholia, valkaisuaineita tai muita hankaavia materiaaleja sisältäviä puhdistusaineita. Tuote saattaa muuten vaurioitua.
- Säännöllisesti käytettynä 1-prosenttinen klooriliuos voi lyhentää suojuksen käyttöikää, jos sitä ei huuhdella ja kuivata kunnolla. Älä käytä rakeita.
- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Pidä loitolla avoimista lämmönlähteistä puhdistamisen aikana.

### 4.2.1 YLEINEN PUHDISTUS:

**ULKOKUORI:** E:n takakanen ja sivukansien kangas voidaan pyyhkiä kostealla imukykyisellä pyyhkeellä, liinalla tai paperipyyhkeellä. Poista pinnalta kaikki karkea kontaminaatio (esim. ruokahiukkaset, virtsa, ulosteet, veri). Puhdista paikoitellen miedolla saippualla ja vedellä.

**TAKAKUORI/LAITTEISTO:** Takakuori ja laitteisto/komponentit voidaan tarvittaessa pyyhkiä puhtaaksi vedellä ja saippualla

### 4.2.2 PESUOHJEET

**i TÄRKEÄ!** ENNEN pesua: Matrx MX2-suojus PITÄÄ poistaa sisäisestä vaahdotuovitynnystä. (**Huomautus:** Älä puhdista kuivapesulla, älä valkaise).

### I. KONE- TAI KÄSINPESUOHJEET (ULKOKUORI):

- Irrota Matrx MX2-suojus varovasti takakuoresta irrottamalla takakuoren ylä-, ala- ja sisäpuolella olevat tarranauhakiinnikkeet.
- Irrota varovasti sisäinen vaahdotuovitynnys Matrx MX2 -suojan sisäpuolelta.
- Kaikki kangassuojat voidaan pestä käsin tai koneessa lämpimässä vedessä, jonka lämpötila on enintään 60 °C (140 °F), hellävaraisella pesuohjelmalla ja neutraaleilla pesuaineilla, kuten Tide tai Persil.
- Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi varmista, että suojus ei joudu kosketuksiin muiden terävien vaatetustarvikkeiden kanssa pesun aikana.

## II. KUIVAUSOHJEET (ULKOKUORI)

**i TÄRKEÄ!** Riittävä kuivuminen on ratkaiseva tekijä suojusten hoidossa ja ylläpidossa. MX2-selkäpeitteet on kuivattava kokonaan ennen käyttöä. Ilmakuivaus on paras menetelmä

- ÄLÄ VÄÄNNÄ ULOS.
- Ripusta kansi ja anna sen tippua kuivaksi ryppyjen minimoimiseksi.
- Vaihtoehtoisesti päälliset voidaan kuivata rumpukuivauksessa matalalla/viileällä asetuksella.
- ÄLÄ SILITÄ TAI PRÄSSÄÄ kansiä

### 4.3 UUELLEENKÄYTTÖ/KIERRÄTTÄMINEN

#### **⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara**

Anna valtuutetun toimittajan tarkistaa tuote vahinkojen tai kulumien varalta aina ENNEN tuotteen siirtämistä toiselle käyttäjälle. Jos vaurioita löytyy, ÄLÄ käytä tätä tuotetta. Tämän oppaan varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakaviin vammoihin.

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Valtuutetun toimittajan tai terveydenhuollon ammattilaisen on tarkistettava ulkosuojus (kangas ja vaah tomuovi), suo jakuori ja kiinnityslaitteet ennen uudelleen käyttöä. Jos vaurioita havaitaan, EI SAA KÄYTTÄÄ UUELLEEN

Puhdista ja desinfioi kaikki osat (suojaus, vaah tomuovi, laitteet ja suo jakuori) paikallisten viranomaissäädösten mukaisesti ennen uudelleen käyttöä.

Lisätietoja dekontaminaatiosta ja desinfioinnista ja/tai apua niihin liittyen saat paikalliselta infektioiden torjuntayksiköltäsi.

### 4.4 HÄVITTÄMINEN

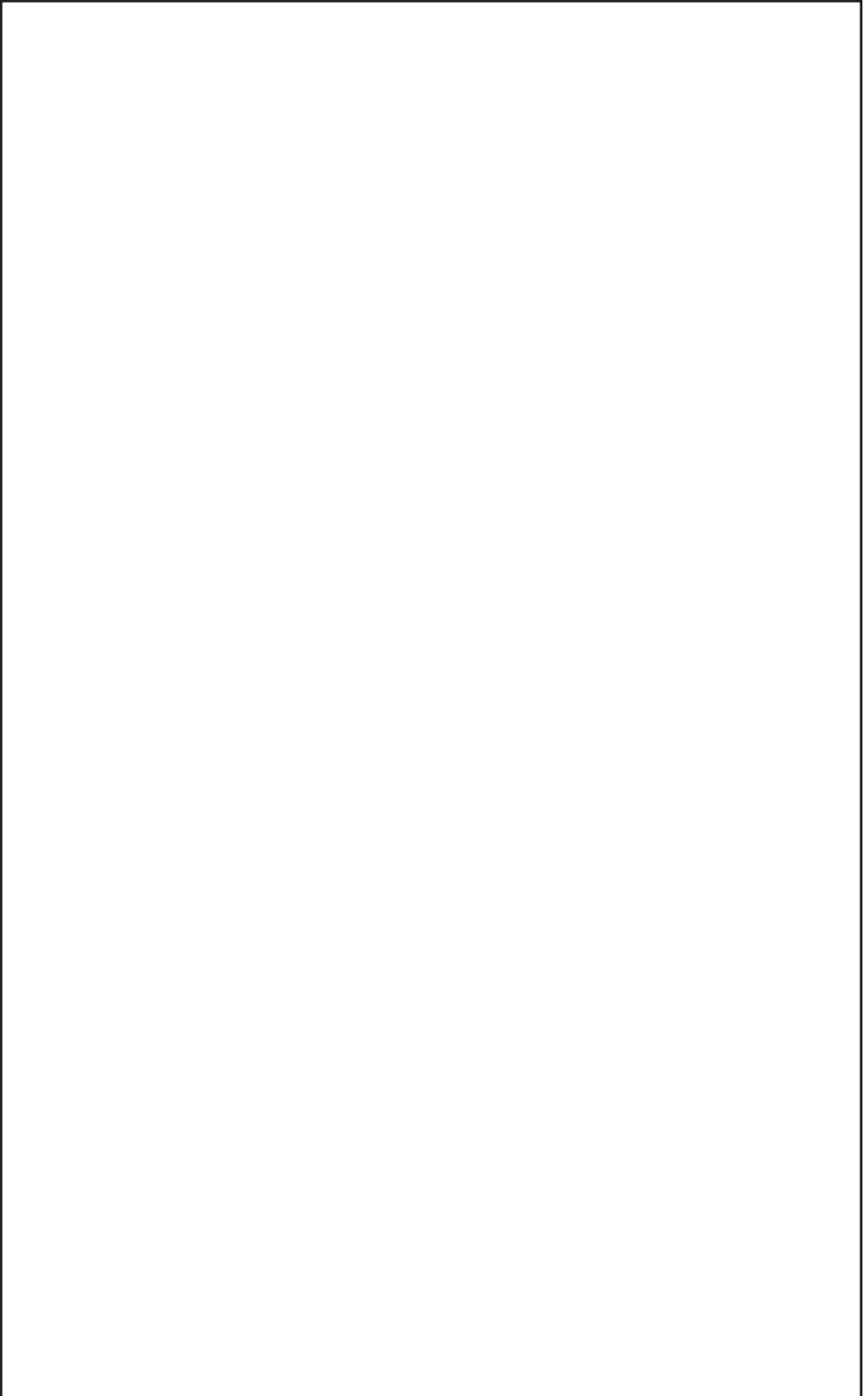
Käytetyt laitteet ja pakkausmateriaalit on hävitettävä ja kierrätettävä sovellettavien paikallisten säädösten mukaisesti.

## 5.0 TAKUUTIEDOT

### TAKUU

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.







## IMPORTER:

France:  
 Invacare France Operations SAS  
 Route de St Roch  
 F-37230 Fondettes  
 Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
 contactfr@invacare.com; www.invacare.fr

United Kingdom:  
 Invacare Limited  
 Pencoed Technology Park,  
 Pencoed Bridgend CF35 5AQ  
 Tel: (44) (0) 1656 776 200  
 uk@invacare.com; www.invacare.co.uk

Schweiz / Suisse / Svizzera:  
 Invacare International GmbH  
 Neuhofweg 51,  
 CH-4147 Aesch BL  
 Tel: (41) (0)61 487 70 80  
 switzerland@invacare.com; www.invacare.ch



## DISTRIBUTOR:

Belgium & Luxemburg:  
 Invacare nv  
 Autobaan 22  
 B-8210 Loppem  
 Tel: (32) (0)50 83 10 10  
 marketingbelgium@invacare.com  
 www.invacare.be

Danmark:  
 Invacare A/S  
 Sdr. Ringvej 37  
 DK-2605 Brøndby  
 Tel: (45) (0)36 90 00 00  
 denmark@invacare.com; www.invacare.dk

Deutschland:  
 Invacare GmbH  
 Am Achener Hof 8  
 D-88316 Isny  
 Tel: (49) (0)7562 700 0  
 kontakt@invacare.com; www.invacare.de

España:  
 Invacare S.A.U.  
 Avenida del Oeste, 50-50 - 1º-1a  
 Valencia-46001  
 Tel: (34) 972 493 214  
 contactsp@invacare.com; www.invacare.es

France:  
 Invacare Poirier SAS  
 Route de St Roch  
 F-37230 Fondettes  
 Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
 contactfr@invacare.com; www.invacare.fr

Italia:  
 Invacare Mecc San s.r.l.,  
 Via Marco Corner, 19,  
 I-36016 Thiene (VI)  
 Tel: (39) 0445 38 00 59  
 italia@invacare.com; www.invacare.it

Nederland:  
 Invacare BV  
 Galvanistraat 14-3  
 NL-6716 AE Ede  
 Tel: (31) (0)318 695 757  
 nederland@invacare.com; www.invacare.nl

Norge:  
 Besøksadresse: (Office addresses)  
 Invacare AS  
 Brynsveien 16  
 0667 Oslo  
 Tel: (47) 22 57 95 00  
 teknisk@invacare.com; www.invacare.no

Österreich:  
 Invacare Austria GmbH  
 Herzog-Odilo-Strasse 101  
 A-5310 Mondsee  
 Tel: (43) 6232 5535 0  
 info-austria@invacare.com; www.invacare.at

Portugal:  
 Invacare Portugal II Lda.  
 Rua Estrada Velha 949  
 P-4465-784 Leça do Balio  
 Tel: (351) (0)225 1059 46/47  
 portugal@invacare.com; www.invacare.pt

Schweiz / Suisse / Svizzera:  
 Invacare AG  
 Neuhofweg 51,  
 CH-4147 Aesch BL  
 Tel: (41) (0)61 487 70 80  
 switzerland@invacare.com; www.invacare.ch

Sverige:  
 Invacare AB  
 Fagerstagatan 9  
 S-163 53 Spånga  
 Tel: (46) (0)8 761 70 90  
 sweden@invacare.com; www.invacare.se

Suomi:  
 Camp Mobility  
 Patamäenkatu 5, 33900 Tampere  
 Puhelin 09-35076310  
 info@campmobility.fi; www.campmobility.fi

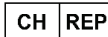
United Kingdom & Ireland  
 Invacare Limited  
 Pencoed Technology Park, Pencoed  
 Bridgend CF35 5AQ  
 Tel: (44) (0) 1656 776 200  
 uk@invacare.com; www.invacare.co.uk

USA:  
 Invacare America  
 Elyria, Ohio,  
 USA 44036-2125  
 Toll Free: (1) 800 333 6900  
 www.invacare.com

Motion Concepts USA:  
 700 Ensminger Rd. Suite 112  
 Tonawanda, NY 14150  
 Toll Free: (1) 888.433.6818  
 www.motionconcepts.com



**Motion Concepts**  
 505 Cityview Blvd, Unit 1  
 Vaughan, Ontario, L4H 0L8, Canada  
 Toll Free: (1) 866.748.7943  
 Tel: (1) 905.695.0134  
 www.motionconcepts.com



**Invacare International GmbH**  
 Neuhofweg 51, CH-4147 Aesch BL,  
 Switzerland



**Advana Ltd.**  
 Tower Business Center, 2nd Fl.,  
 Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta

